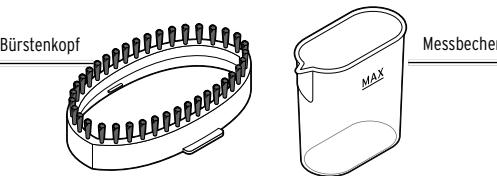
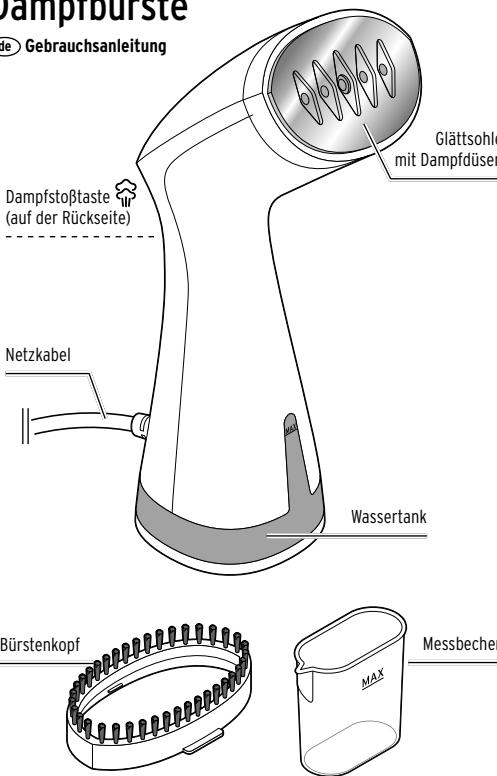


# Dampfbürste

de Gebrauchsanleitung



## Zu dieser Anleitung

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.  
Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:

Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.

Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Dieses Zeichen warnt Sie vor Verbrennungen durch heiße Oberflächen bzw. Verbrühungen durch austretenden Wasserdampf.

**WARNUNG** warnt vor möglicher schwerer Verletzungs- oder Lebensgefahr.

**VORSICHT** warnt vor möglichen leichten Verletzungen.

**HINWEIS** warnt vor möglichen Sachschäden.

**i** So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

## Sicherheitshinweise

### Verwendungszweck

Die Dampfbürste ist geeignet, um handelsübliche Textilien zu entknittern oder aufzufrischen.

Die Dampfbürste arbeitet mit Wasserdampf. Der Einsatz ohne Wasser ist unzulässig und kann das Gerät beschädigen.

Der Artikel ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet. Gebrauchen Sie ihn nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

### Gefahr für Kinder und Personen

#### mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit ... eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ... Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie ... beaufsichtigt oder ... bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Dampfbürste und das Netzkabel müssen sich vom Einschalten bis zum vollständigen Abkühlen außerhalb der Reichweite von Kindern befinden, die jünger als 8 Jahre sind.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern.  
Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

### Gefahren durch Elektrizität

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät selbst oder das Netz- kabel sichtbare Schäden aufweist, das Gerät heruntergefallen ist oder Wasser austritt. Sollten Sie einen Schaden an Netzkabel, Stecker, Gehäuse oder an einem anderen Teil feststellen, darf die Dampfbürste nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden ordnungsgemäß behoben ist.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzkabel nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...  
... bevor Sie Wasser einfüllen oder ausschütten,  
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,  
... wenn während des Betriebes Störungen auftreten,  
... nach dem Gebrauch  
... bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie den Stecker auch dann aus der Steckdose heraus, wenn Sie die Arbeit mit der Dampfbürste nur kurzfristig unterbrechen. Ziehen Sie immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakte an, deren Netzzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel!
- Die Dampfbürste darf mit Wasser gefüllt, aber niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlaggefahrt besteht. Auch der Wassertank darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Sollte beim Befüllen Wasser überlaufen sein, trocknen Sie den Wassertank gründlich ab, bevor Sie ihn wieder einsetzen und das Gerät anschließen.
- Richten Sie den Dampf nicht auf elektrische Geräte oder Steckdosen. Achten Sie darauf, dass sich z.B. hinter Gardinen, die Sie glätten möchten, keine Steckdose befindet.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie das Netzkabel von den heißen Teilen der Dampfbürste, anderen Hitzequellen und scharfen Kanten fern.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall den Netzstecker schnell ziehen können. Verlegen Sie das Netz- kabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

### Gefahr von Verbrühungen, Verbrennungen und Brand

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Steckdose verbunden oder noch heiß ist.

#### WANRUUNG Heiße Oberfläche.

Die Glättsohle und der Bereich um die Glättsohle werden während des Gebrauchs heiß. Der austretende Dampf ist sehr heiß!  
Das Berühren der aufgeheizten Teile der Dampfbürste sowie des austretenden Dampfes führt zu Verbrennungen bzw. Verbrühungen.

- Bedampfen oder glätten Sie Textilien keinesfalls am Körper! Legen Sie auch keine Hand unter die Textilien, um sie damit zu stützen oder zu spannen.
- Richten Sie die Dampfbürste niemals auf Personen oder Tiere, insbesondere wenn Sie die Dampfstoßtaste drücken.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Bürstenkopf aufsetzen bzw. abnehmen, bevor Sie das Gerät reinigen oder bevor Sie Wasser nachfüllen.

- Benutzen Sie die Dampfbürste immer auf einer stabilen Oberfläche und stellen Sie sie auch nur dort ab. Verhindern Sie Berührungen der Glättsohle mit hitzeempfindlichen Oberflächen.

- Stellen Sie vor der Benutzung des Geräts sicher, dass die Dampfdüsen nicht verstopt sind.

### Sachschäden

- Nehmen Sie das Gerät niemals mit leerem Wassertank in Betrieb. Kontrollieren Sie vor und während des Gebrauchs regelmäßig den Wasserstand.

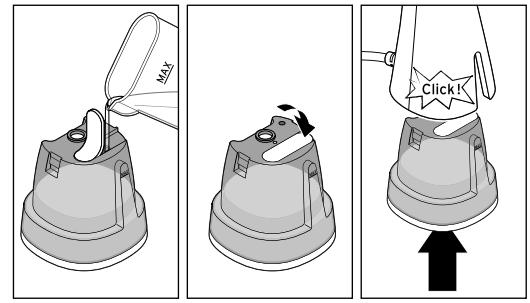
- Leeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.

- Beachten Sie die Angaben in den zu glättenden Textilien.

- Polyacryl, Acetat-Polyamid-Mischgewebe und ähnliche Stoffe dürfen nicht bedampft bzw. geglättet werden.

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

- Das Gerät kann nicht entkalkt werden.** Befüllen Sie es deshalb vorzugsweise mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser. Füllen Sie keinen Essig und keine Entkalkungsmittel ein.



4. Füllen Sie das Wasser in die Einfüllöffnung im Wassertank.  
5. Verschließen Sie die Einfüllöffnung wieder.  
6. Drücken Sie den Wassertank wieder bis zum Anschlag von unten in das Gerät. Er muss hörbar und spürbar einrasten.

**i** Füllen Sie kein Wasser mit Zusätzen, wie z.B. Stärke oder Parfüm, ein! Um Kalkablagerungen zu vermeiden, verwenden Sie nur handelsübliches destilliertes oder entmineralisiertes Wasser.

## Vor dem ersten Gebrauch

### **VORSICHT** - Brandgefahr

Stellen Sie das Gerät immer aufrecht ab.

**i** Beim ersten Aufheizen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen, die aber unbedenklich ist. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Bei der Herstellung der Dampfbürste können evtl. Produktionsrückstände an der Glättsohle verbleiben sein.

Wir empfehlen daher, zunächst ein altes Baumwolltuch o.Ä. zu glätten, um Produktionsrückstände zu entfernen, bevor Sie Ihre neue Dampfbürste für Ihre Wäsche, Kleidung etc. verwenden.

- Hängen Sie ein altes Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel.
- Füllen Sie Wasser ein, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel ganz ab.

4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.  
Die Dampfstoßtaste blinkt rot, solange das Gerät aufheizt. Sobald die Taste dauerhaft rot leuchtet, ist die Betriebstemperatur erreicht.

- Um das Gerät auf höchster Dampfstufe einzuschalten, drücken Sie 1x kurz die Dampfstoßtaste . Die Taste blinkt grün. Warten Sie, bis Dampf austritt.

**i** In den Dampferzeuger muss erst Wasser gepumpt werden, so dass ggf. anfangs kein Dampf austritt.

- Bewegen Sie die Dampfbürste über das alte Kleidungsstück abwärts, bis der Wassertank vollständig entleert ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

## Gebrauch

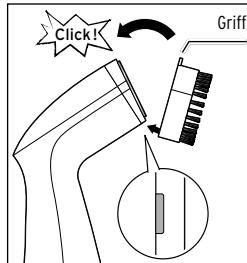
### Bürstenkopf aufsetzen/abnehmen



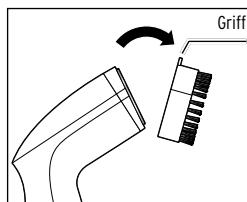
**VORSICHT** - Verbrennungsgefahr!

Die Glättsohle und der Bereich um die Glättsohle werden während des Gebrauchs heiß.

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Bürstenkopf aufsetzen bzw. abnehmen.



- ▷ Zum Aufsetzen setzen Sie den Bürstenkopf wie abgebildet auf die Glättsohle auf. Der Griff am Bürstenkopf muss dabei nach oben zeigen. Der Bürstenkopf muss hörbar und spürbar einrasten.



- ▷ Zum Abnehmen, ziehen Sie den Bürstenkopf am Griff wie abgebildet von der Glättsohle ab.

### Glätten von Bekleidung mit dem Bürstenkopf

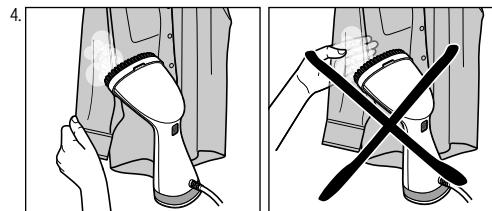


- Beim Drücken der Dampfstößtaste wird Wasser in das Heizsystem gepumpt und tritt als Dampfstöß aus den Düsen aus. Der Dampf dringt tief in das Gewebe ein.
- Probieren Sie das Gerät zuerst an einer verdeckten Stelle des Stoffes aus.
- Bei empfindlichen Materialien, wie z.B. Wolle, Wollgemischen, Cord, Samt und Seide, bedampfen Sie den Stoff aus einigem Abstand.
- 1. Füllen Sie Wasser ein, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.
- 2. Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel. Hängen Sie Hosen am Hosensaum auf.
- 3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Dampfstößtaste blinkt rot, solange das Gerät aufheizt. Sobald die Taste dauerhaft rot leuchtet, ist die Betriebstemperatur erreicht.



**VORSICHT** - Verbrühungsgefahr!

Legen Sie keine Hand unter die Textilien, um sie beim Dämpfen zu stützen oder spannen.



Spannen Sie den Stoff mit der freien Hand. Setzen Sie das Gerät mit leichtem Druck auf die Knitterstelle.

### 5. Um das Gerät ...

- ... auf höchster Dampfstufe zu verwenden, drücken Sie 1x kurz auf die Dampfstößtaste . Die Taste blinkt grün.
- ... auf niedriger Dampfstufe zu verwenden, drücken Sie 2x kurz auf die Dampfstößtaste . Die Taste leuchtet dauerhaft grün.
- 6. Bewegen Sie das Gerät auf dem Kleidungsstück abwärts und streichen Sie es mit der Glättsohle glatt.
- 7. Wenn das Kleidungsstück ausreichend geglättet ist, drücken Sie, je nachdem welche Dampfstufe Sie verwendet haben, 1x kurz bzw. 2x kurz auf die Dampfstößtaste , um die Dampffunktion auszuschalten. Die Taste leuchtet dauerhaft rot.
- 8. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank leeren und das Gerät wegräumen.

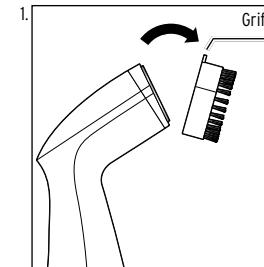
### Polster, Gardinen und Vorhänge

Gardinen und Vorhänge werden – wie Bekleidung – hängend behandelt und brauchen nicht abgenommen zu werden. Hängen Sie andere Stoffe, wie z.B. Tischtücher, über eine Stange. Führen Sie immer erst einen Test an einer verdeckten Stelle durch.

### Dampfbügeln

Die Dampfbügelfunktion ist geeignet für alle Textilien, die mit 3 Punkten (...) gekennzeichnet sind.

1. Nehmen Sie den Bürstenkopf ab, falls Sie ihn aufgesteckt haben.



2. Legen Sie die Textilie auf ein Bügelbrett. Die Dampfbürste kann sowohl in aufrechter als auch in waagerechter Position verwendet werden.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Dampfstößtaste blinkt rot, solange das Gerät aufheizt. Sobald die Taste dauerhaft rot leuchtet, ist die Betriebstemperatur erreicht.
4. Um das Gerät ...

- ...auf höchster Dampfstufe zu verwenden, drücken Sie 1x kurz auf die Dampfstößtaste . Die Taste blinkt grün.
- ... auf niedriger Dampfstufe zu verwenden, drücken Sie 2x kurz auf die Dampfstößtaste . Die Taste leuchtet dauerhaft grün.

5. Wenn das Kleidungsstück ausreichend geglättet ist, drücken Sie, je nachdem welche Dampfstufe Sie verwendet haben, 1x kurz bzw. 2x kurz auf die Dampfstößtaste , um die Dampffunktion auszuschalten. Die Taste leuchtet dauerhaft rot.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank leeren und das Gerät wegräumen.

### Ausschaltautomatik

Ziehen Sie nach Gebrauch stets den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn etwa 10 Minuten lang die Dampfstößtaste nicht gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus - die Taste leuchtet dauerhaft rot. Dies ist einerseits eine Sicherheitsfunktion, andererseits wird dadurch Energie gespart. Drücken Sie dann die Dampfstößtaste , um das Gerät erneut zu aktivieren.

## Nach dem Gebrauch

### Reinigen

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Leeren Sie den Wassertank aus.
4. Wischen Sie das Gehäuse hin und wieder mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
5. Entfernen Sie Fussel und andere Rückstände vom Bürstenkopf.

### Lagern

#### HINWEIS - Sachschaden

- Lagern Sie die Dampfbürste nicht auf den Borsten des Bürstenkopfes.
- Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.

- ▷ Lagern Sie die Dampfbürste möglichst aufrecht stehend, geschützt vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.

## Technische Daten

Modell:	SB 1002
Artikelnummer:	690 881 (Deutschland, Österreich) 700 213 (Schweiz)
Netzspannung:	220-240V ~, 50/60Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1000 Watt
Fassungsvermögen	
Wassertank:	ca. 120 ml
Betriebszeit mit einer	
Tankfüllung (MAX):	ca. 7-8 Minuten (hohe Dampfstufe) ca. 9-10 Minuten (niedrige Dampfstufe)
Dampfleistung:	15 g/min (hohe Dampfstufe) 13 g/min (niedrige Dampfstufe)
Ausschaltautomatik:	nach 10 Minuten
Hergestellt von:	Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis Germany info@jaxmotech.de

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.



### Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

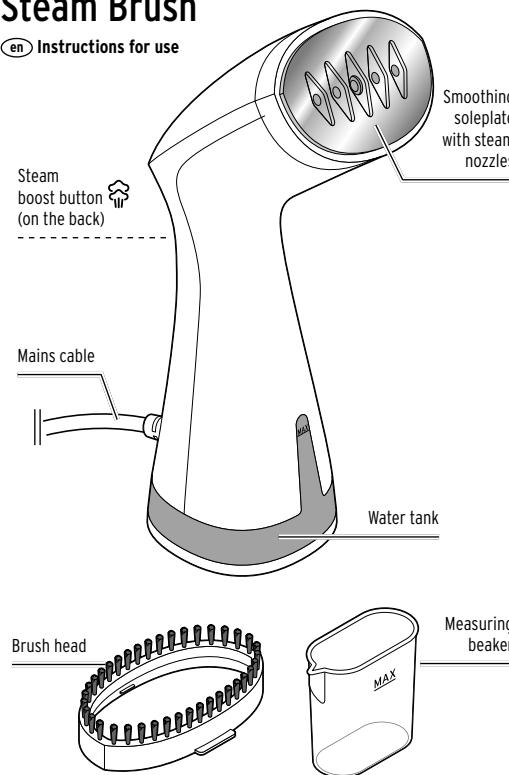
Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

**Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de).

# Steam Brush

## en Instructions for use



### About these instructions

This product is equipped with safety features. Nevertheless, read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep these instructions for future reference.

If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

Symbols used in these instructions:

This symbol warns you about the risk of injury.

This symbol warns you about the risk of injury caused by electricity.

This symbol warns you about burns caused by hot surfaces and/or scalds caused by rising steam.

**WARNING** warns about the potential risk of serious or fatal injury.

**CAUTION** warns about the potential risk of minor injury.

**NOTICE** warns about the potential risk of material damage.

This indicates additional information.

## Safety warnings

### Intended use

This steam brush is suitable for smoothing or refreshing standard textiles. The steam brush works by generating water vapour. Using it without water is not permitted and may damage the appliance.

The product is suitable for use in dry indoor rooms. Do not use it outdoors or in rooms exposed to high levels of humidity.

The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

### Danger to children and people with limited ability to operate appliances

- This appliance may be used by children aged 8 years and over and by people with ...
  - ... reduced physical, sensory or mental capacities or
  - ... a lack of requisite experience and/or knowledge, provided that they ...
    - ... are supervised or
    - ... have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential dangers. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision. Children must not be allowed to play with the appliance. The steam brush and mains cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 from the moment the appliance is switched on until it has completely cooled down.
- Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

### Danger due to electricity

- Do not use the appliance if the appliance itself or its mains cable shows any signs of damage, if the appliance has been dropped or if water is leaking out. If you find that the mains cable, plug, casing or any other part shows signs of damage, discontinue use of the steam brush until the damage has been properly repaired.
- Do not make any modifications to the product. Do not attempt to replace the mains cable yourself. Have repairs to the product or the mains cable carried out only by a specialist workshop. Improper repairs can result in considerable danger to the user.
- Remove the mains plug from the power socket, ...
  - ... before filling the appliance with water or pouring water away,
  - ... if you are not using the appliance,
  - ... if malfunctions occur during use,
  - ... after use, and
  - ... before cleaning the appliance. Pull the plug out of the power socket even if you are only interrupting work with the steam brush for a short time. To do so, always pull on the mains plug, not on the mains cable.

- Only connect the appliance to a properly installed, earthed power socket with a mains voltage that complies with the technical specifications of the appliance. Do not use an extension cable!
- The steam brush can be filled with water, but it must never be immersed in water or other liquids. Otherwise, there is a risk of electric shock. Never immerse the water tank in water.
- Should water have spilled when filling the water tank, dry the tank thoroughly before reattaching it and plugging in the appliance.
- Do not direct the steam at electrical devices or power sockets.

- Ensure that there are no power sockets behind curtains that you wish to smooth, for example.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
  - The mains cable must not be kinked or crushed. Keep the mains cable away from the hot parts of the steam brush, other sources of heat and sharp edges.
  - Ensure that the power socket is easily accessible, so that the mains plug can be disconnected quickly if need be. Route the mains cable in such a way that it is not a tripping hazard.

### Danger of scalds, burns and fire

- Do not leave the appliance unattended while it is connected to the power socket or while it is still hot.

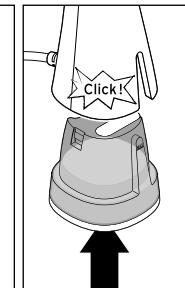
- **WARNING**. Hot surface. The soleplate and the area around it become hot during use. The emitted steam is extremely hot!

Touching the hot parts of the steam brush and the steam being emitted will lead to burns or scalds.

- Never steam or smooth textiles while they are being worn! You must also never hold your hand under textiles to support or tension them while they are being steamed.
- Never point the steam brush at people or animals, especially not when pressing the steam boost button.
- Let the appliance cool before attaching or removing the brush head, cleaning the appliance or adding water.
- Always use the steam brush on a stable surface and only set it down on a stable surface. Avoid contact between heat-sensitive surfaces and the soleplate.
- Before using the appliance, ensure that the steam nozzles are not blocked.

### Material damage

- Never operate the appliance when the water tank is empty. Regularly check how much water is in the tank before and during use.
- Empty the water tank after every use.
- Follow the instructions on the sewn-in labels of the garments to be smoothed. Polyacrylics, acetate-polyamide blends and similar materials must not be ironed or steamed.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- **The appliance cannot be descaled.** Therefore, only fill it with distilled or demineralised water whenever possible. Do not fill it with vinegar or a descaling agent.



4. Pour water into the filler opening in the water tank.

5. Close the filler opening again.

6. Push the water tank back into the appliance from below as far as it will go.  
You must hear and feel it click into place.



Do not use any water with additives, e.g. starch or perfume! To avoid limescale deposits, only use commercially available distilled or demineralised water.

## Prior to first use



### CAUTION - risk of fire

Always set the appliance down upright.



There may be a slight odour when using the appliance for the first time. This is harmless. Make sure there is sufficient ventilation.

- Production residue may have been left on the steam brush soleplate from the manufacturing process. We therefore recommend that you first smooth an old cotton cloth or something similar to remove any polish residue before using your new steam brush on your laundry, clothes, etc.
1. Hang an old garment on a coat hanger.
  2. Add water as described in the chapter titled "Filling the water tank".
  3. Unwind the mains cable fully.
  4. Insert the mains plug into the power socket.

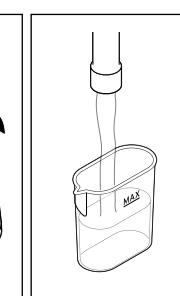
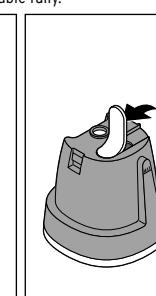
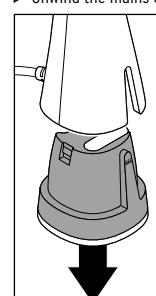
The steam boost button flashes red while the appliance is heating up. As soon as the button lights up red continuously, the operating temperature has been reached.

5. To switch the appliance on at the highest steam level, **briefly press** the steam boost button once. **The button flashes green**. Wait until steam escapes.



Since water must first be pumped into the steam generator, it is possible that no steam will come out to start with.

6. Move the steam brush down over the old garment until the water tank is completely empty.
7. Unplug the mains plug from the power socket and leave the appliance to cool down.



1. Pull the water tank down and out of the appliance.

2. Open the seal.

3. Fill the measuring beaker with distilled or demineralised water no higher than the MAX mark.

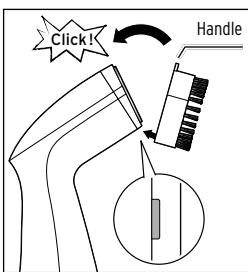
## Use

### Attaching/detaching the brush head

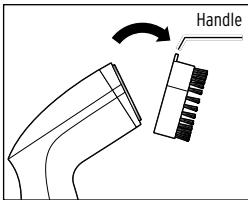


**CAUTION - risk of burns!**

The soleplate and the area around it become hot during use. Let the appliance cool before attaching or removing the brush head.

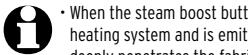


► To attach the head, place the brush head on the smoothing soleplate as shown. The handle on the brush head must be located at the top. You must hear and feel the brush head click into place.



► To remove the head, pull the brush head off the smoothing soleplate as shown using the handle.

### Smoothing garments with the brush head



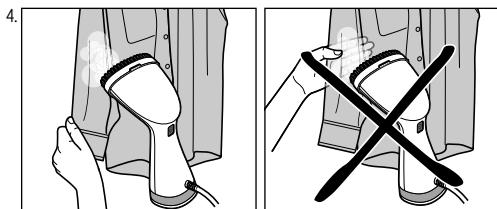
- When the steam boost button is pressed, water is pumped into the heating system and is emitted from the nozzles as steam. This steam deeply penetrates the fabric.
  - Always test the appliance on a concealed part of the cloth first.
  - With sensitive fabrics such as wool, wool mixtures, corduroy, velvet and silk, apply the steam at some distance from the fabric.
- Add water as described in the chapter titled "Filling the water tank".
  - Hang the garment on a coat hanger. Hang trousers by the end of the trouser legs.
  - Insert the mains plug into the power socket.

The steam boost button flashes red while the appliance is heating up. As soon as the button lights up red continuously, the operating temperature has been reached.



**CAUTION - risk of scalds!**

You must also never hold your hand under textiles to support or tension them while they are being steamed.



Pull the fabric taut with your free hand. Applying slight pressure, place the appliance on the area that is creased.

### 5. To use the appliance ...

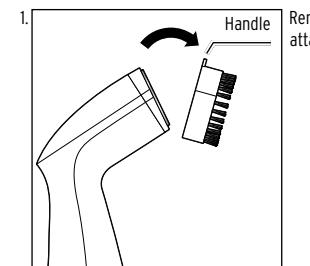
- ... at the highest steam level, briefly press the steam boost button once. The button flashes green.
  - ... at the low steam level, briefly press the steam boost button twice. The button lights up green continuously.
- Move the appliance downwards over the garment and smooth it with the soleplate.
  - When the garment has been smoothed sufficiently, press the steam boost button once briefly or twice briefly, depending on which steam setting you have used, to switch off the steam function. The button lights up red continuously.
  - Pull the mains plug from the power socket and allow the appliance to cool down before emptying the water tank and putting the appliance away.

### Upholstery, drapes and curtains

Drapes and curtains, like garments, are treated while they are hanging and do not need to be taken down. Hang up other types of fabric, such as tablecloths, over a rail. Always carry out a test on a concealed part of the fabric first.

### Steam ironing

The steam iron function is suitable for all textiles that are marked with 3 dots (\*\*\*).



Remove the brush head if you have attached it.

- Place the textile on an ironing board. The steam brush can be used both upright and horizontally.
- Insert the mains plug into the power socket. The steam boost button flashes red while the appliance is heating up. As soon as the button lights up red continuously, the operating temperature has been reached.
- To use the appliance ...

- ... at the highest steam level, briefly press the steam boost button once. The button flashes green.
- ... at the low steam level, briefly press the steam boost button twice. The button lights up green continuously.

- When the garment has been smoothed sufficiently, press the steam boost button once briefly or twice briefly, depending on which steam setting you have used, to switch off the steam function. The button lights up red continuously.
- Pull the mains plug from the power socket and allow the appliance to cool down before emptying the water tank and putting the appliance away.

- If the water tank runs dry at some point, switch off the appliance and allow it to cool down. Refill the water tank before switching the appliance on again.

### Automatic switch-off function

Always remove the mains plug from the power socket after use.

If the steam boost button is not pressed for about 10 minutes, the appliance automatically switches to standby mode - the button lights up red continuously. On the one hand, this is a safety function and, on the other, it saves electricity. Press the steam boost button to reactivate the appliance.

## After use

### Cleaning

- Switch off the appliance and unplug it from the power socket.
- Leave the appliance to cool down completely.
- Empty the water tank.
- Wipe the casing as needed with a slightly damp cloth. Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- Remove fluff and other residue from the brush head.

### Storage

#### NOTICE - material damage

- Do not store the steam brush by standing it on the bristles of the brush head.
- To avoid damage to the mains cable, do not wind the cable around the appliance.

- Store the steam brush upright whenever possible in a place protected from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.

## Technical specifications

Model:	SB 1002
Product number:	690 881
Mains voltage:	220-240V ~, 50/60 Hz
Protection class:	I
Power:	1000 W
Water tank capacity:	approx. 120 ml
Operation with one full tank (MAX):	approx. 7-8 minutes (high steam level) approx. 9-10 minutes (low steam level)
Steam output:	15 g/min. (high steam level) 13 g/min. (low steam level)
Automatic switch-off:	after 10 minutes
Manufactured by:	Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis Germany info@jaxmotech.de

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.



## Disposal

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



**Appliances** marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste!

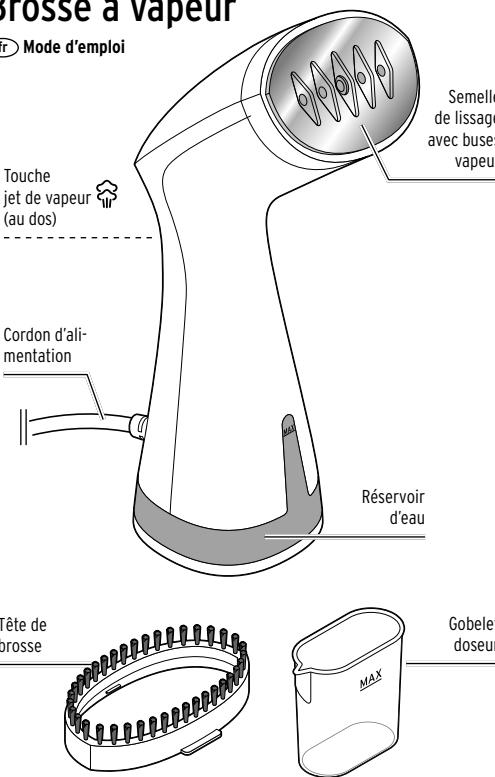
You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Model: SB 1002  
Manufactured by: Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany, info@jaxmotech.de

Product number: 690 881

# Brosse à vapeur

fr Mode d'emploi



## À propos de ce mode d'emploi

Cet article est muni de dispositifs de sécurité. Lisez toutefois attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure.

Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi:



Ce symbole met en garde contre le risque de blessure.



Ce symbole met en garde contre le risque de blessure dû à l'électricité.



Ce symbole met en garde contre le risque de brûlure dû aux surfaces chaudes ou à de la vapeur d'eau qui s'échappe.

**AVERTISSEMENT** met en garde contre le risque de blessure grave ou un danger de mort.

**PRUDENCE** met en garde contre le risque de blessure légère.

**REMARQUE** met en garde contre le risque de détérioration.



Ce symbole signale les informations complémentaires.

## Consignes de sécurité

### Domaine d'utilisation

La brosse à vapeur convient pour défrisper ou rafraîchir les textiles courants. La brosse à vapeur fonctionne à la vapeur d'eau. L'utilisation sans eau est interdite et peut endommager l'appareil.

Cet article est conçu pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou dans des pièces à forte humidité ambiante. L'article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

### Danger: risque pour les enfants et personnes à aptitude réduite à l'emploi d'appareils

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ...
  - ... aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou
  - ... ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à condition qu'ils ...
    - ... soient sous surveillance ou
    - ... aient été initiés aux consignes de sécurité de l'appareil et comprennent les risques qui résultent de son utilisation. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Une fois allumée, tenez la brosse à vapeur et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans, et ce, jusqu'au complet refroidissement de l'appareil.
- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

### Danger: risque électrique

- Ne vous servez pas de l'appareil si l'appareil lui-même ou son cordon d'alimentation présentent des détériorations visibles, si l'appareil est tombé ou si de l'eau s'en échappe. Si vous constatez un dommage sur le cordon d'alimentation, la fiche, le boîtier ou un autre composant, n'utilisez pas la brosse à vapeur jusqu'à ce que le dommage ait été éliminé dans les règles de l'art.
- Ne modifiez pas l'article. Ne remplacez pas vous-même le cordon d'alimentation. Ne confiez les réparations de l'appareil ou du cordon d'alimentation qu'à un atelier spécialisé. Des réparations non appropriées pourraient entraîner de graves risques pour l'utilisateur.

- Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant ...
  - ... avant de remplir ou de vider le réservoir d'eau,
  - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
  - ... en cas de problème survenant pendant l'utilisation,
  - ... après l'utilisation et
- ... avant de nettoyer l'appareil. Débranchez toujours la fiche du secteur quand vous interrompez le travail avec la brosse à vapeur, même pour une courte durée. Tirez toujours sur la fiche du cordon d'alimentation et jamais sur le cordon lui-même.

- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant à contacts de protection installée conformément à la réglementation et dont la tension correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil. N'utilisez pas de rallonge électrique!

- La brosse à vapeur peut être remplie d'eau, mais ne doit jamais être plongée dans l'eau ni dans d'autres liquides sous peine de choc électrique. Ne plongez jamais non plus le réservoir dans l'eau.

- Si de l'eau a débordé pendant le remplissage, essuyez soigneusement le réservoir d'eau avant de le remettre en place et de brancher l'appareil.

- Ne dirigez jamais la vapeur sur des appareils électriques ou des prises de courant. Assurez-vous p. ex. qu'il n'y a pas de prise de courant derrière les rideaux que vous voulez défrisper.

- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

- Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni tordu. Le cordon doit toujours être suffisamment éloigné des pièces chaudes de la brosse à vapeur, d'autres sources de chaleur et des arêtes coupantes.

- La prise de courant utilisée doit être aisément accessible afin que vous puissiez débrancher rapidement la fiche en cas de besoin. Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

### Danger: risque de brûlures et d'incendie

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur la prise de courant ou qu'il est encore chaud.

#### AVERTISSEMENT: surface chaude.

La semelle de lissage et la zone qui l'entoure sont très chaudes pendant le fonctionnement. La vapeur qui s'échappe est très chaude! Tout contact avec les pièces chaudes de la brosse à vapeur ou avec la vapeur qui s'échappe peut entraîner des brûlures.

- Ne vaporisez ni déversez en aucun cas les textiles portés comme vêtements, à même une personne! Ne mettez pas non plus la main sous les textiles pour les soutenir ou les tendre.

- Ne dirigez jamais la brosse à vapeur vers des personnes ou des animaux, et surtout pas lorsque vous utilisez la fonction jet de vapeur.

- Laissez l'appareil refroidir avant de mettre ou de retirer la tête de brosse, avant de nettoyer l'appareil ou d'ajouter de l'eau.

- Utilisez et posez toujours la brosse à vapeur uniquement sur une surface stable. Veillez à ce que la semelle de lissage ne soit pas au contact d'une surface sensible à la chaleur.

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que les diffuseurs de vapeur ne sont pas bouchés.

### Risque de détérioration

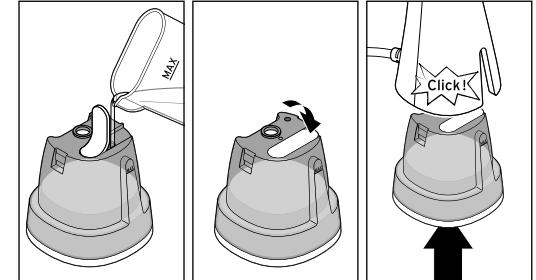
- N'utilisez pas l'appareil quand le réservoir d'eau est vide. Vérifiez régulièrement le niveau d'eau avant et pendant l'utilisation.

- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation.

- Tenez compte des indications mentionnées sur les textiles à lisser. Les polyacryliques, mélanges acétate-polyamide et tissus similaires ne doivent être ni passés à la vapeur, ni lissés.

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyants agressifs ou abrasifs.

- Il n'est pas possible de détartrer l'appareil.** Utilisez de préférence de l'eau distillée ou déminéralisée. N'ajoutez pas de vinaigre ou d'autres détartrants.



4. Versez de l'eau dans l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau.  
Remplissez le gobelet doseur une deuxième fois et versez l'eau dans le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX.  
5. Fermez l'ouverture de remplissage.  
6. Remettez le réservoir d'eau dans l'appareil par le bas jusqu'à la butée. Il doit s'enclencher de façon audible et perceptible.

**i** N'ajoutez aucun additif comme p. ex. de l'amidon ou du parfum! Pour éviter les dépôts de calcaire, n'utilisez que de l'eau distillée ou déminéralisée du commerce.

## Avant la première utilisation

**PRUDENCE - risque d'incendie**

Mettez toujours l'appareil en position verticale.

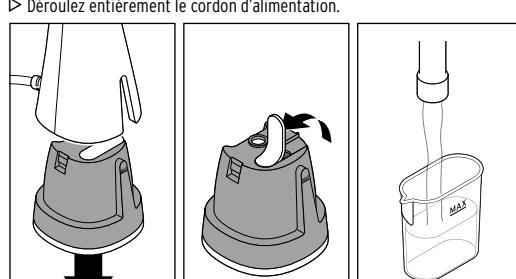
**i** Quand vous faites chauffer l'appareil pour la première fois, il peut y avoir une certaine odeur, mais elle n'est pas dangereuse. Veillez à assurer une aération suffisante.

Lors de la fabrication de la brosse à vapeur, des résidus de fabrication peuvent éventuellement demeurer sur la semelle de lissage.

Nous recommandons donc de lisser d'abord un vieux torchon en coton ou un tissu similaire pour éliminer ces résidus avant d'utiliser la brosse à vapeur pour votre linge, vos vêtements, etc.

1. Suspendez un vieux vêtement sur un cintre.
2. Versez de l'eau dans le réservoir de la façon décrite au chapitre «Remplir le réservoir d'eau».

3. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.



1. Enlevez le réservoir d'eau de l'appareil en tirant par le bas.
2. Ouvrez le bouchon.

3. Remplissez le gobelet doseur au maximum jusqu'au repère MAX avec de l'eau distillée ou déminéralisée.

4. Branchez la fiche sur la prise de courant.
- La touche jet de vapeur clignote en rouge tant que l'appareil est en phase de chauffe. Dès que la touche s'allume en rouge en permanence, la température de service est atteinte.

5. Pour allumer l'appareil au niveau de vapeur le plus élevé, appuyez 1x brièvement sur la touche jet de vapeur . La touche clignote en vert.

Attendez que la vapeur s'échappe.

6. Pour que l'appareil produise de la vapeur, il faut d'abord pomper de l'eau dans le générateur de vapeur, le cas échéant.

7. Passez la brosse à vapeur sur le vieux vêtement jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.

7. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.

## Utilisation

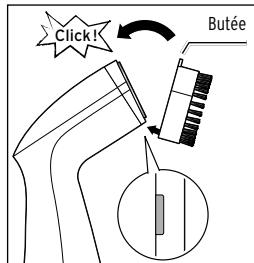
### Mettre/retirer la tête de brosse



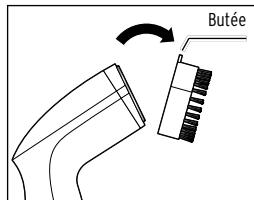
**PRUDENCE** - risque de brûlure!

La semelle de lissage et la zone l'entourant deviennent très chauds pendant l'utilisation.

Laissez l'appareil refroidir avant de mettre ou de retirer la tête de brosse



- ▷ Pour mettre la tête de brosse en place, enfoncez-la sur la semelle de lissage, comme illustré. La butée de la tête de brosse doit pointer vers le haut.  
Vous devez entendre et sentir la tête de brosse s'enclencher.



- ▷ Pour l'enlever, retirez la tête de brosse de la semelle de lissage au niveau de la butée, comme illustré.

### Lisser les vêtements avec la tête de brosse



- Lorsque vous appuyez sur la touche jet de vapeur, de l'eau est pompée dans le système de chauffage. La vapeur qui sort ensuite par les diffuseurs pénètre dans le tissu en profondeur.
- Testez l'appareil au préalable sur une partie non visible du tissu.
- Pour les textiles délicats tels que la laine, les mélanges à base de laine, le velours côtelé, le velours et la soie, utilisez la vapeur en éloignant la brosse à vapeur du tissu.

1. Versez de l'eau dans le réservoir de la façon décrite au chapitre «Remplir le réservoir d'eau».

2. Suspendez le vêtement sur un cintre. Suspendez les pantalons par le bas de jambes.

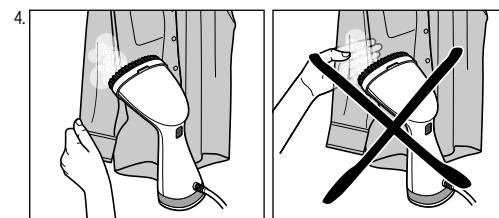
3. Branchez la fiche sur la prise de courant.

La touche jet de vapeur clignote en rouge tant que l'appareil est en phase de chauffe. Dès que la touche s'allume en rouge en permanence, la température de service est atteinte.



**PRUDENCE** - risque de brûlure !

Ne mettez pas la main sous les textiles pour les soutenir ou les tendre.



Tendez le tissu d'une main. Tenez l'appareil sur l'endroit froissé en appuyant légèrement.

5. Pour utiliser l'appareil ...

... **au niveau de vapeur le plus élevé, appuyez 1x brièvement** sur la touche jet de vapeur . La touche clignote en vert.

... **au niveau de vapeur plus faible, appuyez 2x brièvement** sur la touche jet de vapeur . La touche s'allume en vert en permanence.

6. Déplacez l'appareil sur le vêtement de haut en bas et laissez celui-ci avec la semelle de lissage.

7. Lorsque le vêtement est suffisamment défroissé, appuyez 1x brièvement ou 2x (selon le niveau de vapeur utilisé) brièvement sur la touche jet de vapeur pour désactiver la fonction vapeur.

La touche s'allume en rouge en permanence.

8. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de vider le réservoir d'eau et de ranger l'appareil.

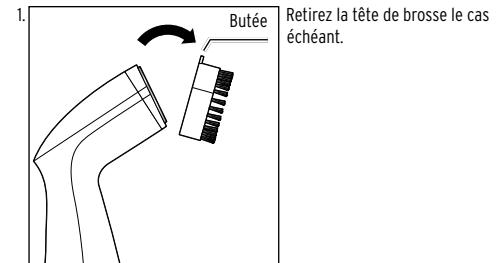
▷ Quand le réservoir d'eau est vide, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir. Remplissez ensuite le réservoir avant de rallumer l'appareil.

### Rideaux, tentures et tissus d'ameublement

Tout comme les vêtements, les rideaux et tentures se défroissent à la verticale, sans qu'il y ait besoin de les décrocher. Accrochez les nappes ou autres tissus du même genre sur une barre. Commencez toujours par faire un essai à un endroit invisible.

### Repassage à la vapeur

La fonction repassage à la vapeur convient pour tous les textiles dont l'étiquette porte le symbole 3 points (...).



2. Posez le textile sur une planche à repasser. La brosse à vapeur peut être utilisée verticalement ou horizontalement.

3. Branchez la fiche sur la prise de courant. La touche jet de vapeur clignote en rouge tant que l'appareil est en phase de chauffe. Dès que la touche s'allume en rouge en permanence, la température de service est atteinte.

4. Pour utiliser l'appareil ...

... **au niveau de vapeur le plus élevé, appuyez 1x brièvement** sur la touche jet de vapeur . La touche clignote en vert.

... **au niveau de vapeur plus faible, appuyez 2x brièvement** sur la touche jet de vapeur . La touche s'allume en vert en permanence.

5. Lorsque le vêtement est suffisamment défroissé, appuyez 1x ou 2x (selon le niveau de vapeur utilisé) brièvement sur la touche jet de vapeur pour désactiver la fonction vapeur.

La touche s'allume en rouge en permanence.

6. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de vider le réservoir d'eau et de ranger l'appareil.

▷ Quand le réservoir d'eau est vide, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir. Remplissez ensuite le réservoir avant de rallumer l'appareil.

## Arrêt automatique

Après l'utilisation, débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.

Si vous n'appuyez pas sur la touche jet de vapeur pendant environ 10 minutes, l'appareil se met automatiquement en mode veille - la touche s'allume en rouge en permanence. Il s'agit d'une part d'une fonction de sécurité et d'autre part d'une économie d'énergie. Appuyez ensuite sur la touche jet de vapeur pour réactiver l'appareil.

## Après l'utilisation

### Nettoyage

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
2. Laissez complètement refroidir l'appareil.
3. Videz le réservoir d'eau.
4. Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié d'eau. N'utilisez pas de produits chimiques ou nettoyants agressifs ou abrasifs.
5. Enlevez les bouloches et autres résidus de la tête de brosse.

### Rangement

#### REMARQUE - risque de détérioration

- Pour ranger la brosse à vapeur, ne la posez sur les poils de la tête de brosse.
- Afin de ne pas endommager le cordon d'alimentation, ne l'enroulez pas autour de l'appareil.

▷ Rangez la brosse à vapeur si possible à la verticale, protégée de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.

## Caractéristiques techniques

Modèle:

SB 1002

Référence:

700 213 (Suisse)

Alimentation:

220-240V ~, 50/60Hz

Classe de protection:



Puissance:

1000 W

Capacité du réservoir d'eau:

env. 120 ml

Autonomie avec

un réservoir plein (MAX):

env. 7-8 minutes (niveau de vapeur élevé)

env. 9-10 minutes (faible niveau de vapeur)

Débit vapeur:

15 g/min (niveau de vapeur élevé)

13 g/min (faible niveau de vapeur)

Arrêt automatique:

au bout de 10 minutes

Fabriqué par:

Jaxmotech GmbH,

Ostring 60,

66740 Saarlouis

Germany

info@jaxmotech.de

Modèle:

SB 1002

Fabriqué par:

Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany,  
info@jaxmotech.de

Référence: 700 213 (Suisse)

## Élimination

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

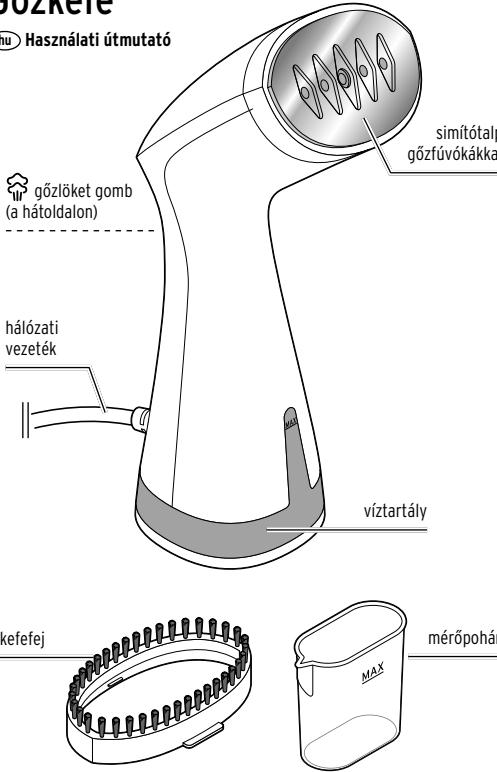
Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.



# Gőzkefe

hu Használati útmutató



## Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Örizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltozik a terméktől, az útmutatót is adjza oda az új tulajdonosnak. Az útmutatóban szereplő jelek:

Ez a jel sérülésveszélyre figyelmeztet.

Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre figyelmeztet.

Ez a jel a forró felületek okozta égési sérülésekre vagy a távozó vízről okozta forrázási sérülésekre figyelmeztet.

A **VIGYÁZAT** szó esetleges súlyos sérülés- vagy életveszélyre figyelmeztet.

A **FIGYELEM** szó esetleges könnyebb sérülésekre figyelmeztet.

A **TUDNIVALÓ** szó esetleges anyagi károkra figyelmeztet.

**I** A kiegészítő információkat így jelöljük.

## Biztonsági előírások !

### Rendeltetés

A gőzkefe kereskedelmi forgalomban kapható textíliák simítására vagy felfrissítésére alkalmas.

A gőzkefe vízgözzel működik. Víz nélküli használata nem engedélyezett, és megrongálódna a készülék.

A termék száraz, belső helyiségekben használható. Ne használja a szabadban vagy magas páratartalmú helyiségekben.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható. Veszély gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek ... fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve ... akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel, ... csak felügyelet mellett, vagy ... csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredően lehetséges veszélyeket megértették. A termék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gőzkefét és a hálózati vezetést a készülék bekapszolásától egészen a teljes kihűléig tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.
- Ne engedje, hogy a csomagolányon gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

### Veszély elektromosság következtében

• Ne használja a készüléket, ha azon vagy a hálózati vezetéken sérülés látható, illetve ha a készülék leesett, vagy ha víz folyik ki belőle. Amennyiben a hálózati vezetéken, a hálózati csatlakozón, a burkolaton vagy a készülék bármely más részén sérülést észlel, ne használja a gőzkefét a rongálódás szakszerű megjavításáig.

• Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A hálózati vezetést csak szakember cserélheti ki. A terméken vagy a hálózati vezetéken szükséges javításokat bízza szakszervizre. A szakszerviténél végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a készüléket használó személyre nézve.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, ... mielőtt vizet tölt bele vagy önt ki belőle, ... ha nem használja a készüléket, ... ha használhat közben üzemzavar lép fel, ... minden használat után, és ... mielőtt megtisztítja a készüléket. Akkor is húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, ha a gőzölést csak rövid időre szakítja meg. Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetéket.

• Csak olyan, szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival. Ne használjon hosszbabító kábelet!

• A gőzkefét meg lehet tölteni vízzel, azonban sosem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni, mivel ilyenkor áramütés veszély áll fenn. A víztartályt is tilos vízbe meríteni.

• Ha a víz a betöltés során kicsordulna, alaposan törölje szárazra a víztartályt, mielőtt visszahelyezi a készülékebe, és azt csatlakoztatja az áramhálózathoz.

• Ne irányítsa a gőz elektromos készülékekre vagy csatlakozóaljzatra. Ügyeljen arra, hogy pl. a simítani kívánt függönyök mögött ne legyen csatlakozájat.

• Ne tekerje a hálózati vezetéket a készülék köré. • A hálózati vezetéket nem szabad megtorni vagy összenyomni. A hálózati vezetéket tartha távol a gőzkefe forró részeitől, egyéb hőforrásoktól és az éles szélektől.

• Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat könnyen elérhető helyen legyen, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a hálózati csatlakozót. Úgy helyezze el a hálózati vezetéket, hogy senki ne botolhasson meg benne.

### Veszély - forrázási/égesi sérülések és tűzveszély

• Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor a csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva vagy még forró.

- VIGYÁZAT.** Forró felület. A vasalóitalp és annak környéke használat közben felforrósodik. A távozó gőz nagyon forró!

A gőzkefe felforrósodott részeinek megérintése, valamint a távozó gőz égesi vagy forrázási sérüléseket okoz.

• Soha ne gőzölje vagy simítsa a textíliákat viselés közben! Ne helyezze a kezét se a textíliák alá, hogy segítse a gőzölési folyamatot, vagy hogy kifeszítse a szöveget.

• Soha ne irányítsa a gőzkefét személyekre vagy állatokra, különösen, ha közben megnyomja a gőzlöket gombot.

• A kefeket felhelyezése vagy levétele, a készülék tisztítása vagy vízzel való feltöltése előtt hagyja lehűlni a készüléket.

• A gőzkefét minden stabil felületen használja, illetve stabil felületre állítsa le. Kerülje el, hogy a simítóitalp véletlenül hozzáérjen a hőre érzékeny felületekhez.

• A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a gőzfűvökök nincsenek-e eldugva.

### Anyagi károk

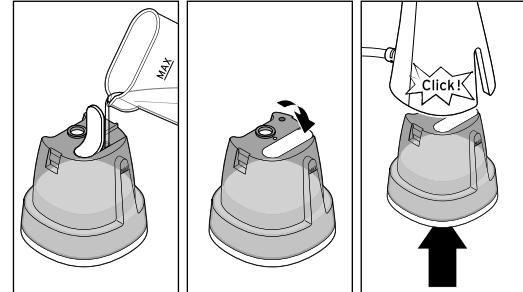
• Soha ne használja a készüléket üres víztartályjal. A használat előtt és közben rendszeresen ellenőrizze a víz mennyiségét.

• minden használat után ürítse ki a víztartályt.

• Vegye figyelembe a simítandó textíliákon található kezelési adatokat. Poliakril, acetát és poliamid kevert szálas anyagokat és hasonló szöveget nem szabad gőzölni vagy vasálni.

• A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy szűrő hatású tisztítószeret.

• A készüléket nem lehet vízkőmentesíteni. Ezért lehetőleg csak desztillált vagy ásványmentesített vizet töltön a készülékebe. Ne töltön sót vagy vízkőoldászt a készülékebe.



- Töltsen a vizet a víztartályba a töltőnyílásra keresztül.
- Zárja vissza a töltőnyílást.
- Nyomja vissza a víztartályba a MAX-jelölésig. Hallhatóan és érzethetően be kell kattannia.

Ne töltön adalékkal, pl. keményítővel vagy illatszerrel ellátott vizet a készülékebe! A vízkőlerakódások elkerülése érdekében csak kereskedelmi forgalomban kapható desztillált vagy ásványmentesített vizet használjon.

## Az első használat előtt

### FIGYELEM - tűzveszély

A készüléket mindenkorban tegye le.

**I** Az első használat során enyhe szaképződés fordulhat elő, ami nem jelenti a készülék hibás működését. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

A gőzkefe gyártása során esetleges gyártási maradványok maradtak a simítóitalpon.

Ezért javasoljuk, hogy mielőtt ruháit, textíliáit simítaná, egy használaton kívül pamutkendőn vagy hasonlón próbálja ki új gőzkefét, így eltávolítja a gyártási maradványokat.

1. Akasszon fel egy régi ruhadarabot egy vállfára.
2. Töltsen fel vízzel a „Víztartály feltöltése” című fejezetben leírtak szerint.

3. Teljesen tekerje le a hálózati vezetéket.

4. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.

A gőzlöket gömöríteni kell a piros világítással, amíg a készülék felfülf. Amint elérte az üzemi hőmérsékletet, a kontroll-lámpa folyamatosan pirosan világít.

5. A készülék legmagasabb gőzfokozatán történő bekapcsolásához nyomja meg 2-szer röviden a gőzlöket gombot. A gombzölden villog. Várja meg, amíg a gőz távozik.

6. Húzza lefelé a gőzkefét a régi ruhadarabon, amíg a víztartály teljesen kiürül.

7. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.

### VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE



#### VIGYÁZAT - életveszély áramütés következtében

• Mielőtt vizet tölt a készülékebe, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

• Ha a víz a betöltés során kicsordulna, alaposan törölje szárazra a víztartályt, mielőtt visszahelyezi a készülékebe, és azt csatlakoztatja az áramhálózathoz.

▷ Teljesen tekerje le a hálózati vezetéket.



1. Húzza le a víztartályt, és húzza ki a készüléket.

2. Nyissa fel a lezárót.

3. Töltsen fel a mérőpárat desztillált vagy ásványmentesített vizel a MAX-jelölésig.

## Használat

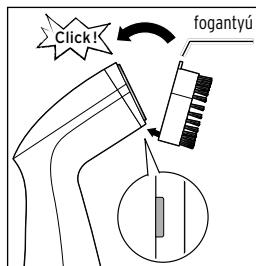
Kefefej felhelyezése/levétele



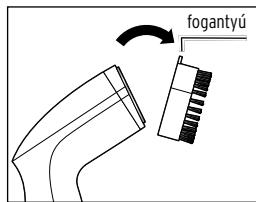
**FIGYELEM** - Égési sérülés veszélye!

A simítóalp és a simítóalp környéke használat közben felforrósodik.

A kefefej felhelyezése vagy levétele előtt hagyja a készüléket lehűlni.



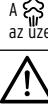
▷ A felhelyezéshez tegye a kefefejet a simítóalpra a képen látható módon. A kefefej fogantyúnak eközben felé kell mutatnia. A kefefejnek hallhatónan érezhetően be kell kattannia.



▷ A levételhez húzza le a kefefejet a fogantyúnál fogva a simítóalpról a képen látható módon.

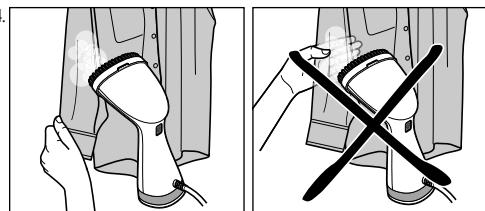
### Ruházat simítása a kefefejjel

- i** • A gözlöket gomb megnyomásával vizet pumpál a készülék a fűtőrendszerbe, és a gözfűvökákból löketszerű gőz távozik. A gőz mélyen beható a szövetre.  
• A készüléket először minden olyan részen próbálja ki.  
• A kényes anyagokat, pl. gyapjú, gyapjúkeverék, kord, bársony és selyem, nagyobb távolságban gőzölje.  
1. Tölts fel vizet a készüléket a „Víztartály feltöltése” című fejezetben leírtak szerint.  
2. Akassza a ruhát egy vállifára. A nadrágot a száránál fogva akassza fel.  
3. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.



**FIGYELEM** - forrázási sérülések veszélye!

Ne helyezze a kezét se a textíliák alá, hogy segítse a gőzölési folyamatot, vagy hogy kifeszítse a szöveget.



Szabad kezével feszítse ki a szöveget. Enyhe nyomással helyezze a készüléket a gyűrődésre.

### 5. A készülék ...

... legmagasabb gözfokozaton történő használatához, nyomja meg 1-szer röviden a gőzgombot.

A gomb zölden villog.

... legkisebb gözfokozaton történő használatához, nyomja meg 2-szer röviden a gőzgombot.

A gomb folyamatos zöld fénnel világít.

6. Felülről lefelé húzza végig a készüléket a ruhán, és simítsa ki a simítókefével.

7. Amikor a ruhadarab kellőn kisimult, nyomja meg a gőzgombot 1-szer vagy 2-szer röviden, attól függően, hogy melyik gőzbeállítást használta, a gőzfunkció kikapcsolásához.

A gomb folyamatos piros fénnel világít.

8. Mielőtt kiüríti a víztartályt és elpakolja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket.

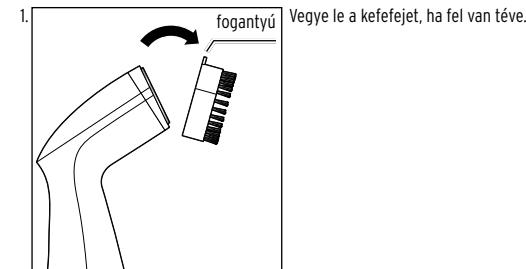
▷ Ha a víztartály használat közben kiürül, kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni. Mindig töltse fel a víztartályt, mielőtt újra bekapsolja a készüléket.

### Bútorhuzatok és függönyök

A függönyöket – ugyanúgy mint a ruhákat – felakaszta lehet simítani, így levetélük nem szükséges. Egyéb textíliákat, mint például asztalterítőt, akasszon fel egy rúdra. Először minden végezzen próbát egy nem látható részen.

### Gőzvasalás

A gőzvasaló funkció minden olyan textíliához használható, amely 3 ponttal (...) van jelölve.



2. Fektesse a textíliát egy vasalódeszkára. A gőzkefét állítva, de vízszintes pozícióból is használhatja.

3. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba. A gőzlöket gomb pirosan villog, amíg a készülék felfűt. Amint elérte az üzemi hőmérsékletet, a kontroll-lámpa folyamatosan pirosan világít.

4. A készülék ...

... legmagasabb gözfokozaton történő használatához, nyomja meg 1-szer röviden a gőzgombot.

A gomb zölden villog.

... legkisebb gözfokozaton történő használatához, nyomja meg 2-szer röviden a gőzgombot.

A gomb folyamatos zöld fénnel világít.

5. Amikor a ruhadarab kellőn kisimult, nyomja meg a gőzgombot 1-szer vagy 2-szer röviden, attól függően, hogy melyik gőzbeállítást használta, a gőzfunkció kikapcsolásához.

A gomb folyamatos piros fénnel világít.

6. Mielőtt kiüríti a víztartályt és elpakolja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket.

▷ Ha a víztartály használat közben kiürül, kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni. Mindig töltse fel a víztartályt, mielőtt újra bekapsolja a készüléket.

## Automatikus kikapcsolás

Használat után húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

Ha a gőzlöket gombot körülbelül 10 percig nem nyomja meg, a készülék automatikusan készénléti üzemmódba kapcsol - a gomb folyamatosan pirosan világít. Ez egyszer biztonsági funkció, másrészt energiát takarít meg. Ekkor nyomja meg ismét a gőzlöket gombot a készülék aktiválásához.

## Használat után

### Tisztítás

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

2. Hagya teljesen lehűlni a készüléket.

3. Úrítse ki a víztartályt.

4. A készülék burkolatát időről-időre enyhén benedvesített ruhával törölje le. A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy sűrűlő hatású tisztítószert.

5. Tisztítsa meg a kefefejet a szőszöktől és egyéb maradványoktól.

### Tárolás

#### TUDNIVALÓ - anyagi károk

- A gőzkefét ne a kefefej sörtére fektetve tárolja.
- A hálózati vezeték épsége érdekében ne tekerje azt a készülék köré.

▷ A gőzkefét lehetőleg állítva tárolja, óvja portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.

## Műszaki adatok

Modell:

SB 1002

Cikkszám:

690 881

Hálózati feszültség:

220-240V ~, 50/60Hz

Érintésvédelmi osztály:



Teljesítmény:

1000 watt

Víztartály ürtartalma:

kb. 120 ml

Működési idő

feltöltött tartályval (MAX): kb. 7-8 perc (magas gözfokozat)  
kb. 9-10 perc (alacsony gözfokozat)

Gőzteljesítmény:

15 g/perc (magas gözfokozat)

13 g/perc (alacsony gözfokozat)

Automatikus kikapcsolás:

10 perc elteltével

Gyártó:

Jaxmotech GmbH,

Ostring 60,

66740 Saarlouis

Germany (Németország)

info@jaxmotech.de

Fennartunk magunknak a jogot, hogy a terméke fejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



## Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiséget és kímeli a környezetet.

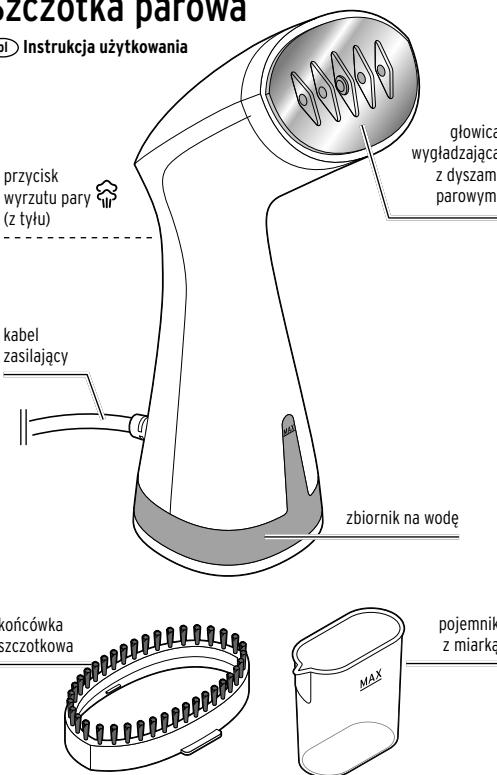
A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelktív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladékktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

# Szczotka parowa

pl Instrukcja użytkowania



## Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu.

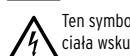
Zachowaj instrukcję do późniejszego wykorzystania.

W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

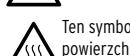
Symbol w niniejszej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.



Ten symbol ostrzega przed oparzeniami wskutek kontaktu z gorącymi powierzchniami i unoszącą się gorącą parą.

**OSTRZEŻENIE** ostrzega przed możliwym ryzykiem odniesienia ciężkich obrażeń ciała lub zagrożeniem życia.

**UWAGA** ostrzega przed możliwymi lekkimi obrażeniami ciała.

**WSKAZÓWKA** ostrzega przed możliwymi szkodami materiałnymi.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Przeznaczenie

Szczotka parowa jest przeznaczona do wygładzania i odświeżania parą dostępnych powszechnie w handlu materiałów tekstylnych.

Szczotka parowa działa z użyciem pary wodnej. Stosowanie bez wody jest niedozwolone i może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Produkt nadaje się do użytkowania w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na wolnym powietrzu ani w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza.

Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego - nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

### Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzenia

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby ... o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz ... nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, o ile osoby te ... znajdują się pod nadzorem lub ... zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i ... zrozumiały ewentualne zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania. Dzieci nie mogą przeprowadzać bez nadzoru prac związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Szczotkę parową i kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 lat od momentu włączenia szczotki aż do jej całkowitego ostygnięcia.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

- Nie wolno uruchamiać urządzenia w przypadku, gdy urządzenie lub kabel zasilający wykazują widoczne uszkodzenia, jeśli urządzenie spadło na ziemię lub też jeśli z urządzenia wylewa się woda. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla zasilającego, wtyczki, obudowy lub innej części szczotki parowej nie wolno używać urządzenia, dopóki szkoda nie zostanie prawidłowo naprawiona.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcji. Nie wolno również samodzielnie wymieniać kabla zasilającego. Naprawę urządzenia lub kabla zasilającego należy zlecać tylko zakładowi specjalistycznemu. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka elektrycznego, ... przed włączeniem lub wyłączeniem wody, ... jeżeli urządzenie nie będzie używane, ... w przypadku wystąpienia usterek podczas użycia, ... po użyciu oraz ... przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia. Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka także w przypadku krótkiej przerwy w używaniu szczotki parowej. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel zasilający.

- Urządzenie należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdku elektrycznego z zestawką ochronną, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia. Nie używać przedłużacza!
- Szczotkę parową można napełnić wodą, ale nigdy nie wolno jej zanurzać w wodzie lub innych płynach, gdyż istnieje wówczas niebezpieczeństwo porażenia prądem. Zbiornika na wodę również nie wolno zanurzać w wodzie.
- Jeśli dojdzie do przelania wody podczas napełniania zbiornika na wodę, należy dokładnie osuszyć ten zbiornik, zanim zostanie on ponownie założony, a urządzenie podłączone do źródła zasilania.

- Nie wolno kierować strumienia pary na inne urządzenia elektryczne lub gniazdko elektryczne. Należy zwrócić uwagę, aby np. za firankami, które mają zostać wygładzone, nie znajdowały się gniazdko elektryczne.
- Nie należy owijać kabla zasilającego wokół urządzenia.
- Kabel zasilający nie może być zagięty ani przygnieciony. Kabel ten należy trzymać z dala od gorących części szczotki parowej, innych źródeł wysokich temperatur oraz ostrzych krawędzi.

- Używane gniazdko powinno być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć z niego wtyczkę. Kabel zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.

### Niebezpieczeństwo oparzeń i pożaru

- Nie zostawiać włączonego do sieci lub jeszcze gorącego urządzenia bez nadzoru.
- OSTRZEŻENIE.** Gorąca powierzchnia. Główka szczotki parowej oraz obszar wokół niej nagrzewają się podczas użycia do bardzo wysokich temperatur. Wydobywająca się para jest bardzo gorąca! Dotknięcie gorących części urządzenia lub wydobywającej się pary spowoduje oparzenia.

- W żadnym wypadku nie wolno kierować strumienia pary na założone materiały / wygładzać materiałów na ciele! Nie podkładać również ręki pod materiał w celu podparcia go lub naciągnięcia.

- Nigdy nie kierować szczotki parowej na ludzi ani zwierzęta, zwłaszcza gdy naciśnięty jest przycisk wyrzutu pary.

- Przed założeniem lub zdjęciem końcówki szczotkowej, przystąpieniem do czyszczenia lub dolaniem wody należy zacząć, aż urządzenie ostygnie.

- Szczotki parowej należy zawsze używać na stabilnym podłożu i również tam jak odstawiać. Unikać kontaktu głowicy z powierzchniami wrażliwymi na wysokie temperatury.

- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że dysze parowe nie są zatkane.

### Szkoły materialne

- Nigdy nie uruchamiać urządzenia z pustym zbiornikiem na wodę. Regularnie kontrolować poziom wody - zarówno przed użyciem szczotki parowej, jak i w jego trakcie.

- Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik na wodę.

- Należy przestrzegać informacji podanych na wszyskach wygładzanych materiałach. Nie wolno wygładzać parą ani prasować poliakrylu, tkanin mieszanych octanowo-poliamidowych i tym podobnych.

- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemicznych ani agresywnych lub rysujących powierzchnie środków czyszczących.

- Urządzenie nie może być odkamieniane,** dlatego najlepiej napełniać je wodą destylowaną lub demineralizowaną. Do zbiornika na wodę nie wolno wlać octu ani innych środków odkamieniających.

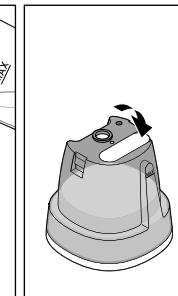
## Napełnianie zbiornika na wodę

### OSTRZEŻENIE - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

- Przed napełnieniem zbiornika na wodę należy koniecznie wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Jeśli dojdzie do przelania wody podczas napełniania zbiornika na wodę, należy dokładnie osuszyć ten zbiornik, zanim zostanie on ponownie założony, a urządzenie podłączone do źródła zasilania.

#### Całkowicie rozwiniąć kabel zasilający.

- 
1. Wyciągnąć zbiornik na wodę z urządzeniem.
  2. Otworzyć korek zbiornika.
  3. Pojemnik z miarką na pełnić wodą destylowaną lub demineralizowaną maksymalnie do oznaczenia MAX.



4. Przez otwór do napełniania wlać wodę do zbiornika na wodę.

5. Ponownie zamknąć otwór do napełniania.

6. Ponownie docisnąć zbiornik na wodę do oporu dołu w urządzeniu. Musi się on słyszać i wyczuwać niezatrąsnąć.

**i** Nie wlać wody z jakimikolwiek dodatkami, takimi jak np. krochmal czy perfumy! Aby uniknąć powstawania osadów wapiennych (kamienia), stosować wyłącznie dostępną w handlu wodę destylowaną lub demineralizowaną.

## Przed pierwszym użyciem



### UWAGA - niebezpieczeństwo pożaru

Urządzenie należy odstawić zawsze w pionie.



Przy pierwszym nagrzewaniu może wydzielać się lekki zapach, co jest rzeczą całkowicie normalną. Należy zapewnić wystarczającą wentylację.

Podczas procesu produkcyjnego na głowicy urządzenia mogły osadzić się różne pozostałości produkcyjne. Dlatego zaleca się skierowanie strumienia pary najpierw na stary ręcznik bawełniany lub podobny materiał, aby usunąć resztki polityry, zanim szczotka parowa zostanie użyta do wygładzania ubrań, bielizny itp.

1. Zawiąść na wiesku jakieś stare ubranie.
2. Wlać wodę do zbiornika zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.
3. Całkowicie rozwiniąć kabel zasilający.
4. Włożyć wtyczkę do gniazdku elektrycznego. Przycisk wyrzutu pary migna na czerwono, dopóki urządzenie się nagrzewa. Gdy tylko osiągnięta zostanie temperatura robocza, przycisk świeci na zielono.
5. Aby włączyć urządzenie z najwyższym poziomem wydzielania pary, należy raz krótko naciągnąć przycisk wyrzutu pary . **Przycisk migna na zielono.** Poczekaj, aż para zacznie się wydobywać.
6. Następnie, przyważciążkiem przycisku wyrzutu pary, prowadzić szczotkę parową w dół po starym ubraniu do momentu, aż zbiornik na wodę zostanie całkowicie opróżniony.
7. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdkiem i odczekać, aż urządzenie ostygnie.

## Użytkowanie

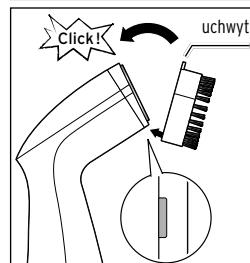
### Zakładanie/zdejmowanie głowicy szczotkowej



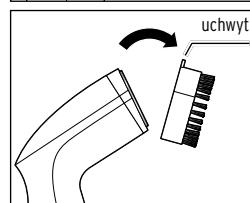
**UWAGA - niebezpieczeństwo oparzenia!**

Głowica szczotki parowej oraz obszar wokół niej nagrzewają się podczas użycia do bardzo wysokich temperatur.

Przed założeniem lub zdaniem głowicy szczotkowej należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.



- ▷ Aby założyć końcówkę szczotkową należy wsunąć ją na głowicę szczotki parowej zgodnie z rysunkiem. Uchwyt na końcówce szczotkowej musi być skierowany do góry. Końcówka szczotkowa musi się słyszalnie i wyczulnie zatrzasnąć.



- ▷ W celu usunięcia końcówki szczotkowej zdjąć ją z głowicy, pociągając za uchwyt w sposób pokazany na rysunku.

### Wygladzanie ubrań za pomocą końcówki szczotkowej

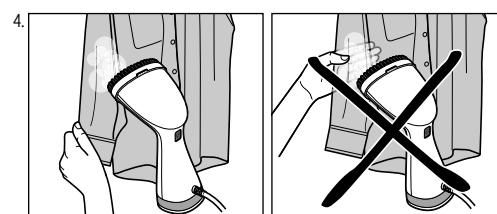


- Naciśkanie przycisku pary powoduje, że woda przepływa do układu grzewczego urządzenia, a następnie wydostaje się w postaci pary z dysz parowych. Para głęboko wnika w tkaniny.
- Należy najpierw wypróbować urządzenie w niewidocznym miejscu materiału.
- Na materiały wrażliwe na temperaturę, takie jak np. wełna, wełna połączona z innymi materiałami, sztruks, zamsz i jedwab, należy kierować strumień pary z pewnej odległości.
- Wlać wodę do zbiornika zgodnie z opisem w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.
- Zawiesić na wieszaku ubranie, z którego mają być usunięte zagniecenia. Spodnie zawieszać za rąbki nogawek.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Przycisk wyrzutu pary migra na czerwono, dopóki urządzenie się nagrzewa. Gdy tylko osiągnięta zostanie temperatura robocza, przycisk świeci na czerwono.



**UWAGA - niebezpieczeństwko oparzenia!**

Nie podkładać ręki pod materiał w celu podparcia go lub naprężenia podczas wygladzania.



Naprężyć materiał wolną ręką. Przyłożyć urządzenie z lekkim naciskiem do pogniecionego miejsca.

### 5. Aby użyć urządzenia ...

- ... na najwyższym poziomie wydzielania pary, naciśnij raz krótko przycisk wyrzutu pary . Przycisk migra na zielono.
- ... na niskim poziomie wydzielania pary, naciśnij dwa razy krótko przycisk wyrzutu pary . Przycisk świeci na zielono w sposób ciągły.

6. Przesuwa urządzenie po ubraniu z góry na dół, wygładzając je głowicą.

7. Gdy ubranie jest już wystarczająco wygładzone, naciśnij krótko 1 lub 2 razy przycisk wyrzutu pary (w zależności od używanego ustawienia pary) w celu wyłączenia funkcji wyrzutu pary. Przycisk świeci na czerwono w sposób ciągły.

8. Przed wylaniem wody i schowaniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdkiem i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

▷ Jeśli w międzyczasie zbiornik na wodę zostanie opróżniony, wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia. Napełnić zbiornik na wodę, zanim urządzenie zostanie ponownie włączone.

### Tapicerka, firany i zasłony

Firany i zasłony wygładzane są – podobnie jak ubrania – w pozycji wiszącej. Nie ma potrzeby ich zdejmowania z karniszów. Inne materiały, np. obrusy, należy przewieszać przez drążek. Zawsze na początku należy przeprowadzić próbę w niewidocznym miejscu materiału.

### Prasowanie z użyciem pary

Funkcja prasowania z parą może być stosowana na wszystkich materiałach tekstylnych, które oznaczone są trzema kropkami (...).

1. Aby użyć urządzenia ...  
Zdjąć końcówkę szczotkową, jeśli została zamocowana.



2. Ułożyć materiał na desce do prasowania. Szczotka parowa może być używana zarówno w pozycji pionowej, jak i poziomej.

3. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Przycisk wyrzutu pary migra na czerwono, dopóki urządzenie się nagrzewa. Gdy tylko osiągnięta zostanie temperatura robocza, przycisk świeci na czerwono.

4. Aby użyć urządzenia ...

- ... na najwyższym poziomie wydzielania pary, naciśnij raz krótko przycisk wyrzutu pary . Przycisk migra na zielono.
- ... na niskim poziomie wydzielania pary, naciśnij dwa razy krótko przycisk wyrzutu pary . Przycisk świeci na zielono w sposób ciągły.

5. Gdy ubranie jest już wystarczająco wygładzone, naciśnij krótko 1 lub 2 razy przycisk wyrzutu pary (w zależności od używanego ustawienia pary) w celu wyłączenia funkcji wyrzutu pary. Przycisk świeci na czerwono w sposób ciągły.

6. Przed wylaniem wody i schowaniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdkiem i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

▷ Jeśli w międzyczasie zbiornik na wodę zostanie opróżniony, wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia. Napełnić zbiornik na wodę, zanim urządzenie zostanie ponownie włączone.

## Mechanizm automatycznego wyłączania

Zawsze po użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazdką elektrycznego.

Jeśli przycisk wyrzutu pary nie zostanie naciśnięty przez około 10 minut, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb gotowości – przycisk będzie świecić na czerwono w sposób ciągły. Jest to funkcja bezpieczeństwa, jak również przyczynia się do zaoszczędzenia energii. Naciśnij wówczas przycisk wyrzutu pary , aby ponownie uaktywnić urządzenie.

## Po użyciu

### Czyszczenie

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdką elektrycznego.
2. Poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
3. Opróżnić zbiornik na wodę.
4. Przetrzeź obudowę lekko zwilżoną w wodzie śliczeczką. Do czyszczenia nie używać silnych chemicaliów ani agresywnych lub szorujących środków czyszczących.
5. Usunąć kaczki i inne pozostałości z końcówki szczotkowej.

### Przechowywanie

#### WSKAZÓWKA - ryzyko szkód materialnych

- Nie należy przechowywać urządzenia z założoną końcówką szczotkową w taki sposób, aby opierało się ono na włosiu szczotki.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilającego, nie owijać go wokół urządzenia.

▷ Szczotkę parową należy przechowywać w pozycji stojącej, w miejscu chronionym przed kurzem/pylem, wilgotą, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.

## Dane techniczne

Model:

SB 1002

Numer artykułu:

690 881

Napięcie sieciowe:

220-240 V ~, 50/60 Hz

Klasa ochronności:

Moc:

1000 W

Pojemność zbiornika na wodę:  
Czas pracy na jednym zbiorniku (MAX):

ok. 120 ml

Wydajność pary:  
Mechanizm automatycznego wyłączania:

ok. 7-8 minut (wysoki poziom wydzielania pary)

ok. 9-10 minut (niski poziom wydzielania pary)

15 g/min (wysoki poziom wydzielania pary)

13 g/min (niski poziom wydzielania pary)

Producent:

po 10 minutach

Jaxmotech GmbH,  
Ostring 60,  
66740 Saarlouis  
Germany (Niemcy)  
info@jaxmotech.de

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



## Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

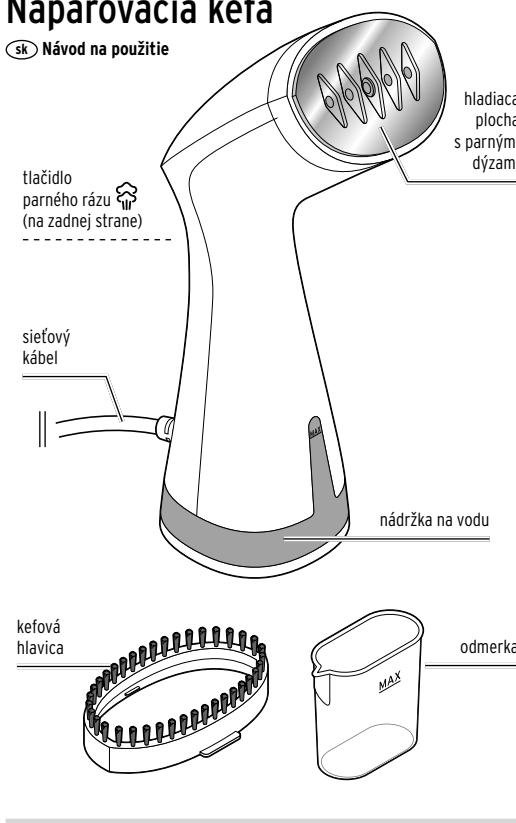
Model: SB 1002

Producent: Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany,  
info@jaxmotech.de

Numer artykułu: 690 881

# Naparovacia kefa

sk Návod na použitie



## K tomuto návodu

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvky. Napriek tomu si pozorne prečítejte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Uchovávajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symboly v tomto návode:

Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.

Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Tento symbol varuje pred popáleninami spôsobenými horúcimi povrchmi, resp. obareniami v dôsledku unikajúcej vodnej pary.

**VAROVANIE** upozorňuje na možné väzne nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenia života.

**Pozor** varuje pred možnými ľahkými poraneniami.

**UPOZORNENIE** varuje pred možnými vecnými škodami.

**i** Tako sú označené dopĺňujúce informácie.

## Bezpečnostné upozornenia

### Účel použitia

Naparovacia kefa je vhodná na odstránenie záhybov alebo osvieženie bežných textilií.

Naparovacia kefa pracuje s vodou parou. Používanie bez vody je neprípustné a môže poškodiť prístroj.

Výrobok je určený na používanie v suchých interiéroch. Nepoužívajte ho v exteriéri alebo v priestoroch s vysokou vlhkostou vzduchu.

Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

### Nebezpečenstvo pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Tento prístroj sú používať deti od 8 rokov a osoby ...
  - s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo
  - s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, ak sú ...
  - ... pod dozorom alebo
  - ... boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré zo toho vypĺňajú. Čistenie a údržba výrobku nesmie byť zverená deťom bez dozoru. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Naparovacia kefa a sieťový kábel sa od zapnutia až do úplného vychladnutia musia nachádzať mimo dosahu detí mädsich ako 8 rokov.
  - Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Prístroj nepoužívajte v prípade, keď sú na prístroji alebo sieťovom kabli viditeľné škody, keď prístroj spadol alebo z neho vytieká voda. Po zistení poškodenia na sieťovom kabli, zástrčke, kryte alebo inom diele nesmiete naparovaciu kefu ďalej používať až do riadneho odstránenia nedostatku.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Sami nesmiete vymieňať ani sieťový kábel. Opravy prístroja alebo sieťového kabla zverte len špecializovanej opravovni. Neobronné opravy môžu väzne ohroziť používateľa.
- Vyhliadnite sieťovú zástrčku zo zásuvky ...
  - ... pred plnením alebo vylievaním vody,
  - ... pri nepoužívaní prístroja,
  - ... pri výskytu porúch počas prevádzky,
  - ... po použíti a
  - ... pred čistením prístroja.

Zástrčku vytiahnite zo zásuvky aj pri len krátkom prerušení práce s naparovacou kefou. Vždy ľahkajte za sieťovú zástrčku, nie za sieťový kábel.

Prístroj zapájajte len do zásuvky s ochrannými kontaktmi na ľanistaloanej podla predpisov, ktoré sieťové napätie je v súlade s technickými údajmi prístroja. Nepoužívajte predĺžovací kábel!

Naparovacia kefa sa smie naplniť vodou, avšak nikdy ju nesmiete ponoriť do vody alebo iných kvapalín, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Ani samotná nádržka na vodu sa nesmie ponárať do vody.

Ak by pri naľievani vody došlo k preliatu, dôkladne osušte nádržku na vodu pred jej opäťovným nasadením a zapojením prístroja.

Nikdy nesmerujte prúd paru na elektrické prístroje alebo zásuvky. Dabajte na to, aby sa napr. za záclonami, ktoré chcete vyhladiť, nenachádzala žiadna zásuvka.

Sieťový kábel neomotávajte okolo prístroja.

Sieťový kábel sa nesmie zalamovať ani pritláčať. Chráňte sieťový kábel pred kontaktom s horúcimi dielmi naparovacej kefy, inými zdrojmi sáľavého tepla a ostrými hranami.

Dabajte na to, aby bola zásuvka dobre dostupná, aby sa v prípade potreby dala sieťová zástrčka rýchlo vytiahať. Sieťový kábel uložte tak, aby ste sa oň nepotkýali.

### Nebezpečenstvo obarenia, popálenia a požiaru

Nikdy nenechávajte bez dozoru prístroj pripojený do zásuvky alebo ešte horúci prístroj.

#### VAROVANIE. Horúci povrch.

Hladiaca plocha a oblasť okolo hladiacej plochy sa počas používania veľmi zohrevajú. Unikajúca para je veľmi horúca!

Kontakt s rozohriatymi dielmi naparovacej kefy, ako aj s unikajúcou parou spôsobí popáleniny, resp. obareniny.

V žiadnom prípade nenaparovajte ani nevyhľadujte textílie na tele! Nedávajte ani svoju ruku pod textílie, aby ste ich podopreli alebo napišli.

Naparovaciu kefu nikdy nesmerujte na osoby ani zvieratá, predovšetkým vtedy, keď stlačíte tlačidlo parného rázu.

Nechajte prístroj vychladnúť pred nasadením, resp. odobratím kefovej halvici, pred čistením prístroja alebo pred dopĺňaním vody.

Používajte naparovaciu kefu vždy na stabilnom povrchu a taktiež ju stavajte len na takýto povrch. Zamedzujte kontaktom hladiacej plochy s povrchmi citlivými na horúce plochy.

Pred použitím prístroja skontrolujte, či nie sú upchaté parné dýzy.

#### Vecné škody

Nikdy neprevádzkujte prístroj s prázdnou nádržkou na vodu. Pred používaním a počas používania pravidelne kontrolujte stav vody.

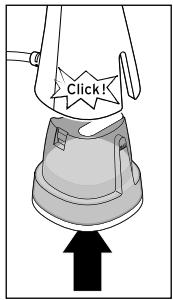
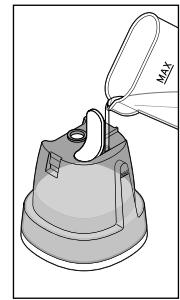
Po každom použití vyprázdnite nádržku na vodu.

Rešpektujte údaje na vyhľadzovaných textiliách.

Polyakryl, zmesové tkaniny z acetátu a polyamidu a podobné látky sa nesmú naparovávať ani vyhľadzovať.

Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

**Z prístroja sa nedá odstrániť vodný kameň.** Preto doň nenaľievajte prednoste destilovanú alebo demineralizovanú vodu. Nenaľievajte do prístroja ocot ani prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa.



4. Naplňte vodu do plniaceho otvoru nádržky na vodu.  
Druhýkrát naplňte odmerku a nalejte vodu do nádržky na vodu po značke MAX.

5. Znova uzavorte plniaci otvor.

6. Znova zatlačte nádržku na vodu až nadraz dole do prístroja. Musí sa počuteťne a cítiteľne zaistiť.

**i** Nenalievajte vodu s prísadami, ako sú napr. škrob alebo parfum! Aby sa zabránilo vápenatým usadeninám, používajte len bežne dostupnú destilovanú alebo demineralizovanú vodu.

## Pred prvým použitím



### POZOR - Nebezpečenstvo požiaru

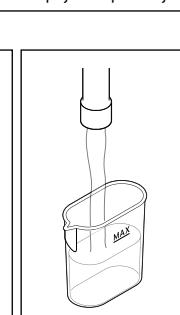
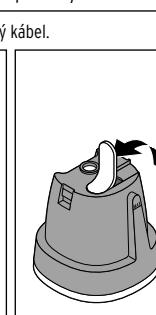
Odkladajte prístroj vždy do vzpriamenej polohy.



Pri prvom zohrievaní môžete zaciťtiť mierny zápac, ktorý je však neškodný. Zabezpečte dostatočné vetranie.

Po výrobe naparovacej kefy môžu na hladiacej ploche príp. zostať zvyčajné politury. Preto odporúčame najskôr vyhľadanie starej bavlnenej handry na odstránenie zvyškov politury pred použitím vašej novej naparovacej kefy na vašu bielizňu, odevy atď.

- Zaveste starý kus odevu na vešiak.
- Naplňte vodu podľa popisu v kapitole „Naplnenie nádržky na vodu“.
- Úplne rozvíjte sieťový kábel.
- Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. Tlačidlo parného rázu bliká, kým sa prístroj nahrivia. Hneď ako tlačidlo trvalo svieti na červeno, dosiahla sa prevádzková teplota.
- Na zapnutie prístroja na najvyššom naparovacom stupni **stlačte 1x krátko tlačidlo parného rázu .** **Tlačidlo bliká na zeleno.** Počkajte, kým nezačne unikať para.
- Najskôr sa musí načerpať voda do generátora par, takže spočiatku neuniká žiadna para.
- Pohybujte naparovacou kefou po starom kuse odevu smerom nadol, kým sa nádržka na vodu úplne nevyprázdi.
- Vyhliadnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.



1. Vyhliadnite nádržku na vodu smerom nadol z prístroja.

2. Otvorte uzáver.

3. Naplňte odmerku maximálne po značke MAX destilovanou alebo demineralizovanou vodou.

## Používanie

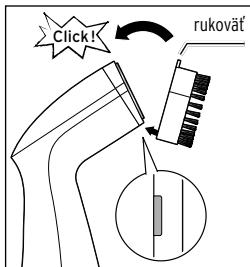
### Nasadenie/odobratie kefovej hlavice



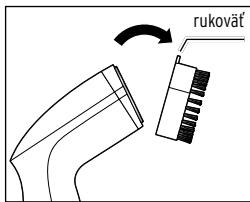
**Pozor** - nebezpečenstvo popálenia!

Hladiaca plocha a oblasť okolo hladiacej plochy sa počas používania veľmi zohrevajú.

Nechajte prístroj vychladnúť pred nasadením, resp. odobratím kefovej hlavice.



▷ Kefovú hlavicu nasadte podľa opisu na obrázku na hladiacu plochu. Rukoväť na kefovej hlavici musí pritom ukazovať smerom hore. Kefová hlavica sa musí počútelne a cítiteľne zaistiť.



▷ Na odobratie potiahnite kefovú hlavicu na rukoväti podľa obrázka z hladiacej plochy.

### Žehlenie odevov kefovou hlavicou



• Pri stlačení tlačidla parného rázu sa voda načerpá do vyhrievacieho systému a z dýz uniká ako para. Para prenikne hlboko do tkaniny.

• Prístroj vždy najskôr vyskúšajte na skrytom mieste na látke.

• Citlivé materiály, ako napr. vlnu, zmesi vlny, menčester, zamät a hodváb naparovajte z určitej vzdialnosti.

1. Naplňte vodu podľa popisu v kapitole „Naplnenie nádržky na vodu“.

2. Zaveste kus odevu na vešiak. Novahice zaveste na lemy.

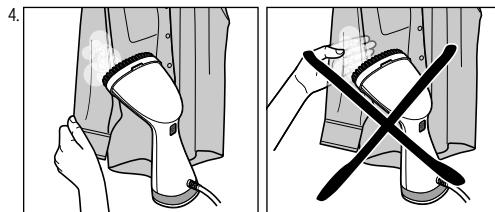
3. Zapojte zástrčku do zásuvky.

Tlačidlo parného rázu bliká, kým sa prístroj nahrieva. Hned'ako tlačidlo trvalo svieti na červeno, dosiahla sa prevádzková teplota.



**Pozor** - nebezpečenstvo obarenia!

Nedávajte svoju ruku pod textílie, aby ste ich podopreli alebo napli počas naparovania.



Volnou rukou napnite látku. Položte naparovaciu kefu na pokrčené miesto a jemne ju pritlačte.

### Aby ste prístroj ...

... používali na **výškom naparovacom stupni**, stlačte 1x krátko tlačidlo parného rázu . Tlačidlo bliká na zeleno.

... používali na **nižšom naparovacom stupni**, stlačte 2x krátko tlačidlo parného rázu . Tlačidlo sa natrvalo rozsvieti na zeleno.

6. Pohybujte prístrojom po kuse odevu nadol a vyhládzajte ho hladiacou plochou.

7. Ak je kus odevu dostatočne vyhladený, stlačte, podľa toho, aký stupeň naparovania používate, 1x krátko, resp. 2x krátko tlačidlo parného rázu , aby ste vypli funkciu naparovania. Tlačidlo svieti trvalo na červeno.

8. Vytihnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť, predtým ako vyprázdnite nádržku na vodu a odložte prístroj.

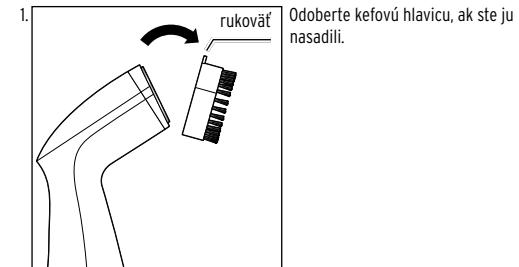
▷ Ak sa nádržka na vodu medzičasom vyprázdní, vypnite prístroj a nechajte ho vychladnúť. Znova napiľte nádržku na vodu predtým, ako znova zapnete prístroj.

### Čalúnenie, záclony a závesy

Záclony a závesy sa žehlia – ako odevy – zavesené a nemusíte ich zvešiavať. Iné tkaniny, ako napr. obrusy, zaveste na tyč. Vždy najskôr vykonajte test na skrytom mieste.

### Žehlenie s naparováním

Funkcia žehlenia parou je vhodná pre všetky textílie, ktoré sú označené 3 bodkami (\*\*).



Odoberte kefovú hlavicu, ak ste ju nasadili.

2. Položte textíliu na žehliacu dosku. Naparovacia kefa sa dá používať vo víslej, ako aj vo vodorovnej polohe.

3. Zapojte zástrčku do zásuvky. Tlačidlo parného rázu bliká, kým sa prístroj nahrieva. Hned'ako tlačidlo trvalo svieti na červeno, dosiahla sa prevádzková teplota.

4. Aby ste prístroj ...

... používali na **výškom naparovacom stupni**, stlačte 1x krátko tlačidlo parného rázu . Tlačidlo bliká na zeleno.

... používali na **nižšom naparovacom stupni**, stlačte 2x krátko na tlačidlo parného rázu . Tlačidlo svieti trvalo na zeleno.

5. Ak je kus odevu dostatočne vyhladený, stlačte, podľa toho, aký stupeň naparovania používate, 1x, resp. 2x krátko tlačidlo parného rázu , aby ste vypli funkciu naparovania. Tlačidlo svieti trvalo na červeno.

6. Vytihnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť, predtým ako vyprázdnite nádržku na vodu a odložte prístroj.

▷ Ak sa nádržka na vodu medzičasom vyprázdní, vypnite prístroj a nechajte ho vychladnúť. Znova napiľte nádržku na vodu predtým, ako znova zapnete prístroj.

## Automatické vypínanie

Po použití vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Ak približne 10 minút nestlačíte tlačidlo parného rázu , prístroj sa automaticky prepne do pohotovostného režimu – tlačidlo svieti trvalo na červeno. Je to na jednej strane bezpečnostná funkcia, na druhej strane sa tým šetri energiu. Stlačte potom tlačidlo parného rázu , aby ste znova aktivovali prístroj.

## Po použití

### Cistenie

1. Vypnite prístroj a vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.

2. Nechajte prístroj úplne vychladnúť.

3. Vylejte obsah nádržky na vodu.

4. Sem tam poutierajte kryt handičkou mierne navlhčenou vo vode. Nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiacie prostriedky.

5. Odstraňte žmolky a iné zvyšky z kefovej hlavice.

### Uschovanie

#### UPOZORNENIE - Vecné škody

- Neukladajte naparovaciu kefu na štetiny kefovej hlavice.
- Aby ste zabránili poškodeniu sieťového kabla, neomotávajte ho okolo prístroja.

▷ Uschovajte naparovaciu kefu podľa možnosti vzpriamene, chránenú pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiareniom a extrémnymi teplotami.

## Technické údaje

Model:

SB 1002

Číslo výrobku:

690 881

Sieťové napätie:

220-240V ~, 50/60Hz

Trieda ochrany:



Výkon:

1000 W

Objem nádržky

na vodu:

cca 120 ml

Prevádzkas jedným naplnením nádržky (MAX):

cca 7-8 minút (vysoký parný stupeň)

cca 9-10 minút (nízky parný stupeň)

15 g/min (vysoký parný stupeň)

13 g/min (nízky parný stupeň)

Automatické vypínanie:

po 10 minútach

Výrobca:

Jaxmotech GmbH,

Ostring 60,

66740 Saarlouis

Germany (Nemecko)

info@jaxmotech.de

V rámci vylepšovania produktov si vyhľadujeme právo na technické a optické zmeny výrobku.



## Likvidácia

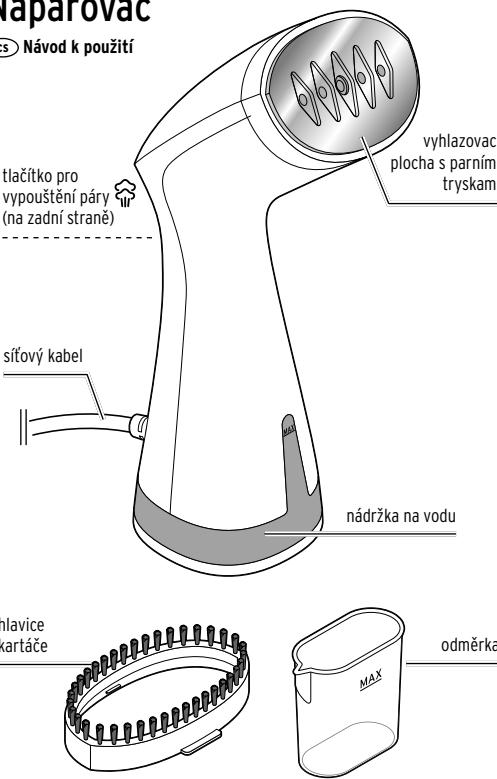
Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetri životné prostredie. Likvidujte **obal** podľa pravidel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelené od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

# Napařovač

cs Návod k použití



## K tomuto návodu

Výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatření nedošlo ke zraněním nebo škodám.

Uchovávejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při predávání výrobku s ním současně předjete i tento návod.

Symboly uvedené v tomto návodu:

Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.

Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Tento symbol varuje před popálením horkým povrchem nebo opařením unikající vodní párou.

**VÝSTRAHA** varuje před možnými těžkými zraněními a ohrožením života.

**POZOR** varuje před možnými lehkými zraněními.

**POKYN** varuje před možnými včennými škodami.

**i** Tato jsou označeny doplňující informace.

## Bezpečnostní pokyny **!**

### Účel použití

Napařovač je vhodný k narovnání nebo osvěžení běžných textilií.

Napařovač pracuje s vodní párou. Používání bez vody je nepřípustné a může vést k poškození spotřebiče.

Výrobek je vhodný k používání v suchých vnitřních prostorách. Nepoužívejte jej venku ani v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu.

Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný ke komerčním účelům.

### Nebezpečí pro děti a osoby s omezenou schopností ovládání přístrojů

- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s ...  
... omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo ...  
... nedostatkem zkušeností a/nebo vědomosti, jen tehdy, pokud ...  
... jsou pod dohledem nebo ...  
... jim bylo vysvětleno, jak se s přístrojem bezpečně manipuluje a pochopily, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Napařovač a síťový kabel se musí od zapnutí až do úplného vychladnutí nacházet mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimojiné hrozí i nebezpečí udusení!

### Nebezpečí způsobená elektrickým proudem

- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud vykazuje on sám nebo síťový kabel viditelná poškození, pokud přístroj spadl na zem nebo v něj vytéká voda. Pokud zjistíte nějaká poškození síťového kabelu, síťové zástrčky, krytu nebo jiných částí, nesmíte napařovač dále používat, dokud nebude poškození řádně odstraněno.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Ani výměnu síťového kabelu nesmíte provádět svépomocí. Případné opravy přístroje nebo síťového kabelu nechte provádět pouze v odborném servisu. V důsledku neodborných oprav mohou uživatelé hrozit znácná nebezpečí.  
• Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky ...  
... před naplněním nebo vylitím vody,  
... když spotřebič nepoužíváte,  
... pokud se během provozu vyskytnou poruchy,  
... po použití a  
... před čištěním spotřebiče. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, i když práci s napařovačem přerušíte jen na krátkou dobu. Přitom tahejte vždy za síťovou zástrčku, nikoli za síťový kabel!
- Přístroj zapojujte pouze do zásuvky s ochranným kolíkem instalované podle předpisů, ježí síťový napájecí odpovídá technickým parametrym přístroje. Nepoužívejte prodlužovací kabel!
- Napařovač se smí plnit vodou, ale nikdy se nesmí do vody ani jiných tekutin ponofovat, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nádržka na vodu také nesmí být ponofena do vody.
- Pokud by při plnění nádržky na vodu voda přetekla, důkladně nádržku osušte, než ji nasadíte, a přístroj připojte do elektrické sítě.
- Nesmíte páru na elektrické přístroje nebo zásuvku. Ujistěte se například, že za závěsy, které chcete vyhlatit, není žádná zásuvka.
- Síťový kabel neovijejte kolem přístroje.
- Síťový kabel nesmí být zaloněn ani přiskřipnuty. Zajistěte, aby síťový kabel nepríslé do styku s horkými částmi napařovače, jinými zdroji tepla a ostrými hranami.
- Dbejte na to, aby byla zásuvka dobře přistupná, aby z ní bylo možné v případě potřeby síťovou zástrčku rychle vytáhnout. Síťový kabel pokládejte tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.

### Nebezpečí opaření, popálení a požáru

Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojený v zásuvce nebo je ještě horký.

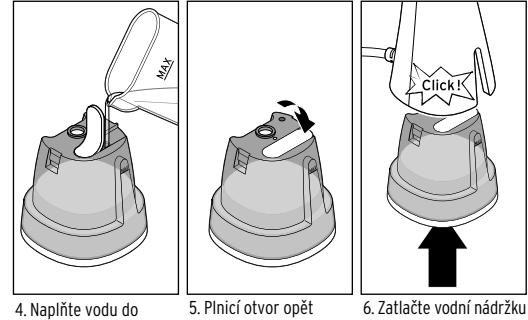
- VÝSTRAHA.** Horký povrch. Vyhlašovací plocha a její okolí se během používání zahřívají. Vystupující pára je velmi horká!

Kontakt s horkými částmi napařovače nebo vystupující párou vede k popálení, resp. opaření.

- V žádném případě nenapárejte a nevyrovnejte textilie na těle! Při napařování také nepokládejte ruku pod textilie, abyste je podložili nebo napnuli.
- Nikdy nesmíte napařovač na osoby nebo zvířata, zejména když je stisknuté tlačítko vypouštění páry.
- Než nasadíte, příp. sejměte hlavici kartáče, než začnete přístroj čistit nebo než začnete doplňovat vodu, nechte přístroj vychladnout.
- Napařovač používejte vždy na stabilním povrchu a pouze na takový povrch jež i pokládejte. Dbejte na to, aby se vyhlašovací plocha nedotýkala povrchů citlivých na teplo.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že parní trysky nejsou ucpané.

### Věcné škody

- Nikdy neuvádějte přístroj do provozu s prázdnou nádržkou na vodu. Před použitím zkонтrolujte stav vody a kontrolujte jej pravidelně i během používání.
- Po použití vždy nádržku na vodu vyrážněte.
- Ridte se vždy údaje na žehlených textiliích. Polyakryl, směsová tkanina acetát/polyamid a podobné látky se nesmí napařovat, resp. vylázovat.
- K čištění nepoužívejte žíráviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Přístroj není možné odvápnovat.** Proto doplňujte do přístroje výhradně destilovanou nebo demineralizovanou vodu. Neplňte do něj octani ani žádné odvápnovací prostředky.



- Naplňte vodu do plnicího otvoru v nádržce na vodu.
- Plnící otvor opět zavřete.
- Zatlačte vodní nádržku dospodu přístroje až na doraz. Musí slyšitelně a celně zaskočit.

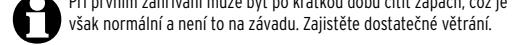
**i** Do nádržky na vodu v žádném případě nelijte vodu s přísladky, jako je např. škrab nebo parfém! Abyste zabránili usazování vodního kamene, používejte pouze komerčně dostupnou destilovanou nebo demineralizovanou vodu.

## Před prvním použitím



### POZOR - nebezpečí požáru

Odkládejte přístroj vždy ve svislé poloze.

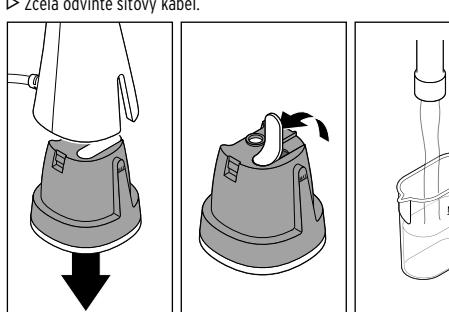


Při prvním zahřívání může být po krátkou dobu cítit zápach, což je však normální a není to na závadu. Zajistěte dostatečné větrání.

Při výrobě napařovače mohly na vyhlašovací ploše případně zůstat zbytky z výroby.

Proto Vám doporučujeme, abyste před prvním použitím Vašeho nového napařovače na prádle nebo oblečení nejdříve napařili starý bavlněný hadík, a odstraňili tak z napařovače zbytky leštědla.

- Pověste starý kus oděvu na ramínko.
- Naplňte nádržku vodou podle popisu v kapitole „Plnění nádržky na vodu“.
- Zcela odvijte síťový kabel.
- Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky. Během ohřevu spotřebiče bliká červeně tlačítko vypouštění páry. Jakmile se tlačítko nepřetržitě rozsvítí červeně, bylo dosaženo provozní teploty.
- Chcete-li spotřebič zapnout na nejvyšší stupeň páry, **stiskněte jednou krátce tlačítko vypouštění páry**. Tlačítko bliká zeleně. Počkejte, dokud nezačne vystupovat pára.
- Do generátoru páry se musí nejdřív napumpovat voda, takže příp. na začátku nevystupuje žádná pára.
- Napařovačem pohybujte přes starý kus oděvu, dokud nebude vodní nádržka plná.
- Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.



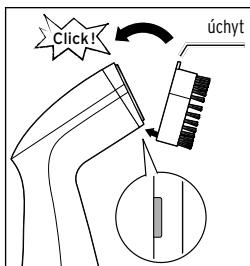
- Vytáhněte nádržku na vodu ze spotřebiče směrem dolů.
- Otevřete uzávěr.
- Odměrku naplňte destilovanou nebo demineralizovanou vodou až po značku MAX.

## Použití

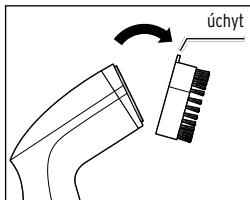
### Nasazení/sejmutí hlavice kartáče

**POZOR** - nebezpečí popálení!

Vyhlašovací plocha a její okolí se během používání zahřívají.  
Před nasazením nebo sejmutím kartáčové hlavice nechte spotřebič vychladnout.



► Hlavici kartáče nasadte na vyhlašovací plochu podle obrázku. Úchyt hlavice kartáče musí směrovat nahoru. Hlavice kartáče musí slyšitelně a citelně zaskočit.



► Chcete-li kartáč vymout, vytáhněte hlavici kartáče z vyhlašovací plochy za úchyt, jak je znázorněno na obrázku.

### Vyhlašování oblečení pomocí hlavice kartáče

**I** • Stisknutím tlačítka vypouštění páry se voda čerpá do nahřívacího systému a vystupuje jako parní ráz z trysek. Pára vniká hluboko do tkaniny.

• Přístroj nejdřív vyzkoušejte na skrytém místě látky.

• U chouloustivých materiálů jako např. vlna, směsi vlny, manšestr, samet a hedvábí napařujte látku z větší vzdálenosti.

1. Naplňte nádržku vodou podle popisu v kapitole „Plnění nádržky na vodu“.

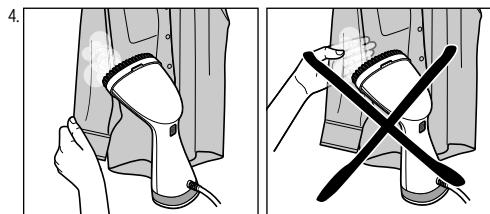
2. Zavěste kus oděvu na ramínko. Kalhoty zavěste za konec nohavic.

3. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.

Během ohřevu spotřebiče blíží červené tlačítko vypouštění páry . Jakmile se tlačítko nepřetržitě rozsvítí červeně, bylo dosaženo provozní teploty.

**POZOR** - nebezpečí opaření!

Při napařování také nepokládejte ruku pod textilie, abyste je podložili nebo naplnili.



Volnou rukou látku vypněte. Přístroj přiložte k pomačkanému místu a jemně přitlačte.

### 5. Chcete-li přístroj používat ...

... při nejvyšším stupni páry, 1x krátce stiskněte tlačítko pro vypouštění páry . Tlačítko bliká zeleně.

... při nižším stupni páry, stiskněte 2x krátce tlačítko pro vypouštění páry . Tlačítko svítí nepřetržitě zeleně.

6. Přesuňte spotřebič na oděv a vyhlaďte jej pomocí vyhlašovací plochy pohybem směrem dolů.

7. Po dostačeném vyhlazení oděvu stiskněte jednou krátce nebo dvakrát krátce tlačítko vypouštění páry podle toho, jaký jste použili parní stupně, abyste vypnuli funkci napařování. Tlačítko svítí nepřetržitě červeně.

8. Před vyprázdněním nádržky na vodu a uskladněním spotřebiče odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.

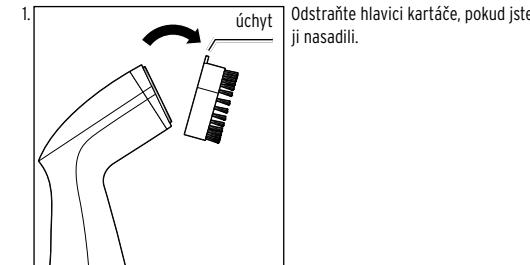
► Jestliže se vodní nádržka mezičím vyprázdní, vypněte přístroj a nechte jej vychladnout. Před dalším zapnutím přístroje nádržku na vodu nově doplňte.

### Čalounění, záclony a závesy

Záclony a závesy se ošetrují – stejně jako oblečení – zavěšené a není potřeba je sundávat. Ostatní textilie, jako například ubrusy, pověste přes tyč. Vždy nejdřív proveďte test na skrytém místě.

### Žehlení s napařováním

Funkce žehlení s napařováním je vhodná pro všechny textilie, které jsou označeny 3 puntíky (...).



1. Položte textilii na žehlicí prkno. Napařovač lze používat ve svislé i ve vodorovné poloze.

3. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky. Během ohřevu spotřebiče blíží červené tlačítko vypouštění páry . Jakmile se tlačítko nepřetržitě rozsvítí červeně, bylo dosaženo provozní teploty.

4. Chcete-li přístroj používat ...

... při nejvyšším stupni páry stiskněte 1x krátce tlačítko pro vypouštění páry . Tlačítko bliká zeleně.

... při nižším stupni páry stiskněte 2x krátce tlačítko pro vypouštění páry . Tlačítko svítí nepřetržitě zeleně.

5. Po dostačeném vyhlazení oděvu stiskněte jednou krátce nebo dvakrát krátce tlačítko vypouštění páry podle toho, jaký jste použili parní stupně, abyste vypnuli funkci napařování. Tlačítko svítí nepřetržitě červeně.

6. Před vyprázdněním nádržky na vodu a uskladněním spotřebiče odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.

► Jestliže se vodní nádržka průběžně vyprázdní, vypněte přístroj a nechte jej vychladnout. Před dalším zapnutím přístroje nádržku na vodu nově doplňte.

### Automatické vypnutí

Po použití vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Pokud tlačítko vypouštění páry nestisknete po dobu přibližně 10 minut, spotřebič se automaticky prepne do pohotovostního režimu - tlačítko svítí nepřetržitě červeně. Zaprvé se jedná o bezpečnostní funkci a zadruhé o úsporu energie. Když chcete přístroj opět aktivovat, stiskněte znovu tlačítko vypouštění páry .

## Po použití

### Čištění

1. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

2. Nechte přístroj zcela vychladnout.

3. Vyprázdněte nádržku na vodu.

4. Podle potřeby občas otřete kryt hadříkem lehce navlhčeným vodou.

Nepoužívejte silné chemikálie, agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

5. Z hlavice kartáče odstraňte žmolky a jiné zbytky.

### Skladování

#### POKYN - věcné škody

• Napařovač skladujte tak, aby neležel na štětinách hlavice kartáče.

• Abyste předešli poškození síťového kabelu, neovíjejte kabel kolem přístroje.

► Napařovač skladujte pokud možno ve svislé poloze tak, aby byl chráněn před prachem, vlnkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.

## Likvidace

Výrobek a jeho obal byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

**Obal** rozřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

**Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyrabovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých je bezplatně přijímaný starý přístroj, získáte u obecního nebo městské správy.



## Technické parametry

Model:	SB 1002
Číslo výrobku:	690 881
Síťové napětí:	220-240 V ~, 50/60 Hz
Třída ochrany:	I
Příkon:	1000 W
Objem nádržky na vodu:	cca 120 ml
Provoz s jedním naplněním nádržky (MAX):	cca 7-8 minut (vysoký stupeň páry) cca 9-10 minut (nízký stupeň páry)
Množství páry:	15 g/min (vysoký stupeň páry) 13 g/min (nízký stupeň páry)
Automatické vypnutí:	po 10 minutách
Výrobce:	Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis Germany (Německo) info@jaxmotech.de

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



Model: SB 1002  
Výrobce: Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Německo), info@jaxmotech.de

Číslo výrobku: 690 881